

Coup d'œil

www.coupdoeil.info

LE MERCREDI
9 NOVEMBRE 2016
Vol. 37 | N° 50
15 837 exemplaires

tc • MEDIA

Vendre ou acheter
36 ans d'expérience

Appelez-moi en premier
car avec moi,
LE #1 C'EST VOUS!

514 990-6644

Richard Giroux
Courtier
immobilier
agréé

RE/MAX
RE/MAX PLATINE R.G.
Agence immobilière licenciée
indépendante et autonome de RE/MAX Platine

>6667037



MALIK DÉJOUÉ LES PRONOSTICS

Les médecins prédisaient que Malik Trépanier (à droite sur la photo) ne célébrerait pas son 2^e anniversaire. Or, il aura bientôt 3 ans. Sa mère Claudia McNeil croit que ce «miracle» est dû aux traitements que son plus jeune reçoit à Toronto.

PAGE 3

Programme de crédit
**D'importantes
hausse attendent
les agriculteurs**

PAGE 4



(Photo: TC Media - Archives)

Jardins-de-Napierville
**Des travailleurs
guatémaltèques
ont fait défection**

PAGE 8



(Photo: TC Media - Archives)

POUR TOUT
**ACHETER
OU TOUT
VENDRE**

Vos
Classées

Esthétique et
Electrolyse Josée

450 245-5301

LUMIÈRE PULSÉE
60% DE RABAIS
POUR TOUS LES TRAITEMENTS
D'UNE NOUVELLE RÉGION

356 St-Jacques, Napierville

>7004650

Salon Diane

250, de l'Église
Napierville

2 coiffeuses
pour dames
et 1 coiffeuse
pour hommes

Dépositaire des produits
Quantum-Matrix

450 245-3325

>7003134

ECHO
BEAR CAT

Laveuse à pression à partir de 229,95 \$
(PW-1813E 1800 lb de pression)

Une gamme complète de pompes
et laveuses à pression.

PW-2700
Laveuse à pression **579,95\$**
Moteur Honda 160cc
2700psi - 273gpm

PDSF 629,95\$ **50\$** ÉPARGNEZ

www.lefrancoistracteur.com

Le Choix Logique

GARAGE J.L. LEFRANÇOIS INC
724, RUE DE L'ÉGLISE, SAINT-RÉMI, JOL 2L0

Tél. : 450 454-2233
(Sans frais) 877-454-2233

Fax : 450 454-2359
lefrancois.gar@videotron.ca

>6646639

Chasse aux cerfs de Virginie

Des amendes salées pour neuf chasseurs

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josee.parent@tc.tc

CHASSE. Les agents de la protection de la faune, assistés par des policiers de la Sûreté du Québec, ont procédé à un contrôle routier, le 30 octobre, à Saint-Bernard-de-Lacolle, ce qui a permis d'épingler neuf individus.

L'opération «Bogton» a mobilisé huit agents de la faune du bureau de Saint-Jean-sur-Richelieu et deux policiers de la Sûreté du Québec. Ils ont intercepté une quarantaine de véhicules à l'intersection de la route 202 et du rang Bogton, entre 17 et 20 heures.

«Nous avons des signalements des années précédentes concernant des chasseurs qui avaient des surplus de prises dans les environs», explique le lieutenant Claude Lemay, chef de service pour la Direction de la protection de la faune de l'Estrie, Montréal et la Montérégie.

Au total, une soixantaine de personnes ont été rencontrées. Les agents de la faune ont remis des amendes à neuf individus, âgés de 30 à 40 ans, originaires des régions de Montréal et Laval. La somme des billets totalise 11 004\$.



Les agents de la faune, assistés des policiers de la Sûreté du Québec, ont effectué un contrôle routier à Saint-Bernard-de-Lacolle, le 30 octobre. (Photo courtoisie)

CHASSE PERMISE

L'opération «Bogton» a permis aux agents de la faune d'appréhender un seul individu qui dépassait la limite de prises autorisées. Dix autres constats d'infraction ont été distribués au cours de la soirée à huit autres chasseurs.

Plusieurs conditions doivent être respectées par les sportifs qui ne peuvent abattre qu'un seul mâle adulte par année, sauf exception. Aussitôt qu'une bête est capturée, l'adepte doit détacher de son permis le coupon de transport approprié et l'attacher sur l'animal. Sa chasse est

terminée pour l'année 2016.

Depuis le 29 octobre, la chasse au cerf de Virginie à l'aide d'une arme à feu est permise dans le Haut-Richelieu. Elle le sera jusqu'au 13 novembre.

1

Un chasseur dépassait la limite de prises autorisées. Il était en possession illégale d'un cerf de Virginie, saisi lors de la perquisition. Il a reçu deux amendes, totalisant 5474\$.

3

Trois concernaient l'entreposage d'une carabine.

2

Deux chasseurs avaient une arme chargée (681\$), alors qu'une autre ne l'avait pas remise la nuit (361\$) à l'intérieur d'un véhicule.

1

adepte a reçu un constat (361 \$) pour avoir omis d'apposer son coupon de transport. Un autre a reçu une amende pour avoir utilisé le permis de chasse d'une tierce personne (681\$). Un billet a également été remis pour avoir aidé ou incité à l'utilisation du permis d'une tierce personne (681\$).

2

Deux chasseurs ont été épinglés sans permis valides (681\$) et deux autres pour de faux renseignements à l'enregistrement (361\$).

CLINIQUE MÉDICALE DE NAPIERVILLE

Le dossier entre les mains du ministre de la Santé

Des médecins de la Clinique médicale de Napierville ont rencontré le député de Huntingdon Stéphane Billette, le 31 octobre, pour lui faire part de la situation financière précaire de la clinique, qui pourrait fermer d'ici quelques semaines. M. Billette dit en avoir informé le ministre de la Santé Gaëtan Barrette dès le lendemain. «J'en ai parlé pendant 30 minutes avec le ministre, dit-il. Je lui ai remis des documents pour le mettre en situation. J'attends des nouvelles la semaine prochaine [la semaine du 7 au 12 novembre].» Les médecins doivent aussi rencontrer les élus de Napierville prochainement. Les médecins de famille desservent 4500 patients à cet endroit. (M.-A. C.)



(Photo: gracieuuseté)



Paméla Boyer et
Les Bond Girls Orchestra

Gracieuseté de Patrick Bouchard, photographe.

Une réussite sans pareil pour le Souper spectacle bénéfique de Saint-Patrice-de-Sherrington

Le Souper spectacle bénéfique organisé par la municipalité de Saint-Patrice-de-Sherrington du 5 novembre dernier a été une réussite sans pareil! Les participants ont apprécié l'excellent repas à volonté ainsi que le spectacle de haut calibre mettant en vedette Paméla Boyer et les Bond Girls. L'ambiance était à la fête et le plancher de danse était enflammé. Tous les profits amassés seront utilisés pour les loisirs des jeunes de la communauté. Merci aux nombreux commanditaires. Merci au comité organisateur formé de : M. Pierre Boisvert, M. Jean Dumouchel, Mme Christine Schultz et Mme Martine Hébert, agente de développement des loisirs. Merci aux bénévoles: Sylvie Boyer, Valérie Bouchard, Laurianne Boulerice, Jessica Savoie Riendeau, Kariane Lafrance Boyer, Marie-Pierre Phaneuf, Cindy Lévesque, Mélanie Riendeau, Catherine Guay, Elvira Florez, Kim Maltais.

>7006024

EXCAVATION
R.FORTIER
& FILS INC.
NAPIERVILLE

- Terrassement
- Tourbe
- Champ d'épuration
- Creusage • Nivelage
- Transport
- Égout
- Aqueduc
- Rétrocaveuse (pépine)

- Plaque vibrante et marteau concasseur
- Tracteur sur chenilles
- Pelles hydrauliques avec laser
- Démolition
- Peigne à défricher

Aussi
Mini-excavation



450 245-7327
395, Rg des Patriotes, Napierville

ENTREPRENEUR EN EXCAVATION
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE

- Sable • Gravier • Pierre concassée
- Terre de remplissage
- Terre de finition



BIONEST EcoBox ENVIROSEPTIC

Lic. RBQ: 1471-8183-64

ACTUALITÉS

Atteint d'amyotrophie spinale

Malik, le bébé miraculé

MARTINE VEILLETTE

martine.veillette@t.c

SAINT-RÉMI. Les médecins prédisaient que Malik Trépanier, qui aura bientôt 3 ans, ne célébrerait pas son 2^e anniversaire vu son diagnostic d'amyotrophie spinale. Sa mère, Claudia Mc Neil, croit que «ce miracle» est dû aux traitements expérimentaux qu'il reçoit à Toronto.

Le garçon de Saint-Rémi a fait partie d'une étude expérimentale, qui est terminée, mais il poursuit les traitements et reçoit des injections aux quatre mois. La maladie neuromusculaire dégénérative dont il est atteint rend ses muscles plus faibles.

Grâce aux traitements, soutient sa mère, Malik peut maintenant se tenir assis avec et sans corset, tenir sa tête, lever les bras au-dessus de sa tête lorsqu'il est couché ainsi que bouger ses jambes.

«Ce sont des petits progrès comparés au développement normal d'un enfant, mais c'est énorme comparé à ceux qui sont malades et ne qui reçoivent pas les traitements», affirme-t-elle.

«Les médecins ne se prononcent plus parce que Malik ne suit pas l'évolution normale de la maladie. On pense qu'il peut nous surprendre encore.»

-Claudia Mc Neil, sa mère

Selon Mme McNeil, les enfants atteints de cette maladie décèdent souvent de complications d'un rhume qui s'est transformé en pneumonie. Leurs muscles, dont ceux respiratoires, sont faibles. Son enfant a d'ailleurs été hospitalisé sept fois en 2015 pour des rhumes et seulement une fois dans la dernière année.

«Malik a toujours réussi à remonter la pente. Il est fort notre petit bonhomme», mentionne sa mère.

L'enfant demande beaucoup de soins. Il reçoit trois traitements respiratoires en plus de trois gavages par jour parce qu'il n'arrive pas à manger seul. Sa mère doit aussi lui faire faire différents exercices.

Malgré la maladie, il est toujours souriant, indique Mme McNeil. Le petit bonhomme a même tenu à dire «Allô» au téléphone durant l'entrevue.



Claudia McNeil et Malik Trépanier, qui fêtera bientôt ses 3 ans. (Photo: TC Media - Denis Germain)

TOUT ADAPTER

La famille, qui compte un autre garçon de 4 ans et demi, a dû acheter une camionnette et l'adapter pour que Malik puisse y embarquer avec sa poussette ajustée à sa condition.

«Les sièges conventionnels ne fonctionnent pas pour lui. Il est capable de le tolérer sur une courte distance, mais on doit se rendre souvent à

Toronto», mentionne Mme McNeil.

Elle et son conjoint, Dominic Trépanier, cherchent à déménager afin de pouvoir adapter une maison de plain-pied. Leur domicile étant fait avec des paliers, il est plus difficile pour Malik de se déplacer avec ses fauteuils. Le petit homme a un fauteuil motorisé et un autre de type manuel adapté à lui.

Lors du diagnostic, des amies de la famille ont mis en place une page Web afin d'amasser de l'argent pour aider la famille. Chaque année, des campagnes de financement sont aussi organisées. «Ça a beaucoup aidé», indique la résidente de Saint-Rémi. L'argent a notamment permis l'achat du véhicule ainsi que du fauteuil manuel. Il aidera aussi à adapter la future maison.

La famille a droit à certaines aides financières du gouvernement, mais comme Malik nécessite plusieurs soins, sa mère a repris son travail qu'à temps partiel.

Amyotrophie spinale

■ L'amyotrophie spinale est une maladie génétique héréditaire rare qui touche environ une naissance sur 6 000. Environ une personne sur 40 porte le gène mutant sans toutefois être atteinte de la maladie.

■ L'amyotrophie spinale est causée par l'absence ou la mutation du gène SMN1. Comme la protéine SMN est essentielle à la survie et à la santé des neurones moteurs, son absence entraîne la diminution de volume des cellules nerveuses (amyotrophie) et produit ainsi la faiblesse musculaire.

(Source: Dystrophie musculaire Canada)

Optométriste
Examen complet de la vue
Dépistage : glaucome, cataractes, rétinopathie diabétique, caméra rétinienne. Vision des enfants
Lunettes - Verres de contact, urgence oculaire
Dre Isabelle Lepage, Optométriste
513, rue St-Jacques, Napierville 450 245-7800 (près du CLSC) >6657265

Spéciaux du jeudi 10 novembre au mercredi 16 novembre

AXEP
Marché Jacques enr. de Lacolle
6, rue de l'Église Sud, Lacolle Qc.
450 246.3922

Crème glacée Chapman's (2 l) Ice Cream Creme Glacee Vanilla Vanille 297\$	Pizza Casa di Mama (395-450 g) Casa di Mama DELUXE 349\$	Pâtes Italpasta (900 g) ITALPASTA VERMICELLI 2/3\$	Déterfif Old Dutch (50 brassées) 197\$	Ailes de poulet Village (454 g) Village BBQ Ailes de poulet 347\$
Tomates Aylmer (796 ml) AYLMER 97¢	PC boissons gazeuses (X12 canettes) COLA 299\$	Pain Country Harvest (675 g) COUNTRY HARVEST 150\$ de rabais	Patates blanches locales (10 lb) 259\$	Jambon cuit (viande froide) 245\$ lb / 5,40\$ kg

Circulaire en ligne: <http://local.flyerservices.com/lcl/axep/fr>

*Photos peuvent différer

Marc-André Couillard remporte un prix de journalisme

HÉLÈNE GINGRAS

helene.gingras@tc.tc

HONNEURS. Les journalistes de TC Media Marc-André Couillard et Myriam Tougas-Dumesnil ont été récompensés lors de la 32^e cérémonie du Prix de journalisme en loisir, le 2 novembre.

Journaliste au *Coup d'œil*, Marc-André Couillard a remporté une 2^e place dans la catégorie des hebdomadaires locaux et régionaux pour l'article *Être piégé en 2016: bien plus que le commerce de la fourrure*, paru le 20 janvier 2016. Le prix était assorti d'une bourse de 200 \$.

Pour sa part, Myriam Tougas-Dumesnil, journaliste au *Canada français*, a obtenu la 3^e place dans la même catégorie pour le texte *Un bon départ pour la Fondation des sports adaptés*, publié le 9 juillet 2015. Elle a reçu 100 \$.

Cette année, le Conseil québécois du loisir a remis 8650 \$ en bourses à 28 finalistes répartis dans 6 catégories (hebdomadaires locaux et régionaux, radio, télévision, internet, périodiques et quotidiens). Au total, 142 documents ont été soumis par plus d'une centaine de journalistes québécois. Ce concours vise à mieux faire connaître le loisir et ses bienfaits.



Myriam Tougas-Dumesnil et Marc-André Couillard, lauréats 2016 du Prix de journalisme en loisir dans la catégorie hebdomadaires.

(Photo: Conseil québécois du loisir - Sébastien Lavallée)

Changements au Programme de crédit

D'importantes hausses de taxes attendent les agriculteurs

MARC-ANDRÉ COUILLARD

marc-andre.couillard@tc.tc

TAXATION. Le gouvernement du Québec va modifier le Programme de crédit de taxes foncières agricoles (PCTFA) à compter du 1^{er} janvier 2017. Cette mesure entraînera une importante hausse du compte de taxes des agriculteurs, notamment en Montérégie, où la valeur des terres est la plus élevée.

Plusieurs représentants de l'Union des producteurs agricoles (UPA) et un représentant de la Fédération québécoise des municipalités ont dénoncé cette réforme à l'Assemblée nationale, le 25 octobre, aux côtés du porte-parole de l'opposition officielle en matière d'Agriculture, le député du Parti québécois André Villeneuve.

Jérémie Letellier, vice-président de la Fédération de l'UPA de la Montérégie, était du nombre. Producteur de maïs-grain, de soya et de blé de semence, il possède des terres à Saint-Cyprien et à Saint-Blaise. Dans son cas, cette réforme entraînerait une augmentation de 47 % de son compte de taxes.

«Le constat est brutal, 83% des agriculteurs subiraient une hausse de taxes à partir du 1^{er} janvier 2017.»

-André Villeneuve, porte-parole de l'opposition officielle en matière d'Agriculture

«Si je prends mon exemple personnel, cette année, j'ai déboursé environ 8000 \$ de taxe sur la ferme. L'an prochain, toutes choses étant égales, sans modification d'évaluation des terres, je vais payer 12 000 \$.»

Cet enjeu est d'importance pour les agriculteurs, considérant que la valeur des terres a augmenté de 92 % entre 2010 et 2014.

LA RÉFORME

Au Québec, les propriétaires de terres agricoles sont remboursés d'une partie des taxes foncières et scolaires qu'ils paient.

Actuellement, le premier 300 \$ l'hectare d'évaluation est remboursé à 100 %, tandis que la tranche située entre 301 \$ et 1813 \$ l'hectare est remboursée à 70 %. Enfin, la valeur des terres qui dépasse 1813 \$ l'hectare donne droit à un remboursement de 85 % des taxes payées, explique M. Letellier. Quant à la taxe scolaire, elle est remboursée à 70 %.

La réforme du PCTFA prévoit notamment l'imposition d'un taux unique de remboursement de la taxe foncière de 78 % et l'abolition du remboursement de la taxe scolaire.

Les producteurs demandent au gouvernement libéral de retarder d'un an l'entrée en vigueur de cette mesure pour leur donner le temps d'en étudier les impacts.



Les agriculteurs craignent les effets de la modification du Programme de crédit de taxes foncières d'ici quelques semaines. (Photo: TC Media - Archives)

«Le gouvernement lui-même a justifié l'importance du Programme de crédits de taxes foncières agricoles lors du dernier budget et expliqué qu'il était justifié d'être mis en place étant donné l'important niveau d'investissement qui est requis en agriculture pour pouvoir faire 1 \$ de revenu brut», rappelle-t-il.

COMPÉTITION

Si cette mesure entre en vigueur comme prévu, les producteurs seront moins compétitifs, craint M. Letellier.

«On fait déjà face à un désavantage compétitif par rapport à l'Ontario, à l'Ouest du Canada et presque la totalité des États américains, où les taxes à payer sont calculées par rapport à la valeur agroéconomique des terres», constate M. Letellier.

Cette valeur dont parle M. Letellier est établie en fonction de la valeur productive du sol et le potentiel de revenus qu'il peut générer.

«Ma compétition, ce n'est pas mon voisin, c'est l'Illinois et l'Ohio», rappelle-t-il.

SUITE

Les agriculteurs ont demandé, sans succès, à rencontrer le ministre de l'Agriculture Pierre Paradis, «mais on ne reçoit même pas d'accusé de réception», déplore M. Letellier.

Ce dernier s'est aussi adressé au député de Huntingdon Stéphane Billette, pour lui demander d'interpeller le ministre.

«On l'a rencontré trois fois et chaque fois, il nous dit qu'il va en parler au ministre, explique M. Letellier. Depuis deux ans et demi, le bilan du gouvernement libéral en agriculture est désastreux.»

Les agriculteurs n'excluent pas le recours à différentes actions pour se faire entendre du gouvernement.

«On continue à solliciter les députés, affirme M. Letellier. On ne ferme la porte à aucune action. Ça n'a pas encore été soulevé, mais je ne serais pas surpris s'il y avait une proposition de fermer les sentiers de motoneige lors du prochain congrès de l'UPA, à Québec, en décembre.»

La valeur des terres au Québec

20 212 \$ ou 22 624 \$ 20 000 \$

Selon la Financière agricole du Québec, la valeur moyenne des terres agricoles transigées au Québec en 2014 en Montérégie Est était de 22 624 \$ l'hectare et de 20 212 \$ l'hectare en Montérégie Ouest.

1 329 \$

L'Abitibi-Témiscamingue ferme la marche avec une valeur moyenne de 1329 \$ l'hectare en 2014.

12 113 \$

La moyenne québécoise était de 12 113 \$ l'hectare.

Les terres de M. Letellier valent en moyenne 20 000 \$ l'hectare. Ces chiffres sont basés sur leur évaluation réalisée en juin 2014. «On entend qu'elle pourrait valoir entre 35 000 \$ et 40 000 \$ l'hectare, aujourd'hui, affirme-t-il. Le réflexe premier est de dire qu'on a doublé la valeur de nos terres en deux ans, mais en fait, elles sont souvent léguées à la relève et on se trouve désavantagé par rapport à toutes les autres juridictions qui ne sont pas aussi taxées que nous.»

tc • MEDIA

Coup d'œil

810-D, rang du Coteau, Saint-Jacques-le-Mineur J0J 1Z0
Tél.: 450 245-3344
Télé.: 450 635-4619
ANNONCES CLASSÉES - 1 866 637-5236
Courriel: coupdoeil@tc.tc • www.coupdoeil.info

Distribuée par RÉSEAU SÉLECT

Veuillez recycler ce journal

Directrice générale régionale
Sylviane Lussier

Directrice générale
Julie Voyer
514 295-0814
julie.voyer@tc.tc

Chef de nouvelles:
Hélène Gingras
450 635-9146, poste 227
helene.gingras@tc.tc

Directeur régional de l'information, Montérégie Ouest-Estrie:
Éric Aussant
450 777-4515, poste 3229
eric.aussant@tc.tc

Journaliste:
Marc-André Couillard
450 245-3344, poste 501
marc-andre.couillard@tc.tc

Directeur stratégie média
Claude Trahan
450 245-3344, poste 502
claudet.trahan@tc.tc

Directeur superviseur aux ventes
Olivier Langlois
olivier.langlois@tc.tc
450 374-2154

Coordonnatrice:
Roxane Tremblay
450 635-9146 poste 221
roxane.tremblay@tc.tc

Conseillère en solutions médias:
Bianca De Lamirande
450 245-3344, poste 503
bianca.delamirande@tc.tc

Vice-président ventes
Jules Roux

Vice-présidente principale
Julia Kamula

Impression: Imprimeries Transcontinental 2005 s.e.n.c., division Transcontinental Transmag

Distribution:
Distribution Transcontinental Inc.
Division Publi-sac Montérégie

Publié par: Médias Transcontinental S.E.N.C.
www.medias-transcontinental.com

Président: François Olivier, intérim

Abonnement
Un an: 125 \$
Six mois: 70 \$

TIRAGE: 15 862 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publication canadiens. Contrat de vente de produit no 40012311. Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le journal Le Coup d'œil ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans Le Coup d'œil sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC® C011825

54 ANS *ça se fête!* CHEZ STE-MARIE ON VOUS GÂTE!

ST-REMI

Chevrolet Buick GMC

En novembre, à l'achat d'un véhicule neuf 2016 ou 2017 obtenez:

+ un voyage pour 2 personnes à Las Vegas

20%* de rabais au comptant

* Tous les véhicules 2016 (sauf Corvette) et les modèles 2017 suivants: Equinox, Traverse, Terrain, Vérono, Enclave.

540, Notre-Dame, Saint-Rémi
www.stemarieautomobiles.com

450 454-4614

** Voyage pour 2 personnes, 3 jours, 2 nuits, incluant billet d'avion et hébergement à votre choix dans l'un des hôtels suivants: New York-New York, Luxor, Treasure Island et Monte Carlo. Taxes et frais de réservations non inclus.



TOUS LES JOURS, C'EST VENDREDI JUSQU'AU 30 NOVEMBRE

ÉVÉNEMENT VENDREDI FOU

TRAX 2016
EX. : **20% = 6167\$** DE RABAIS AU COMPTANT*
DU PDSF

SUR LE TRAX LTZ À TRACTION AVANT, BASÉ SUR UN PDSF DE 30 835 \$

MODÈLE LTZ ILLUSTRÉ

20% DE RABAIS AU COMPTANT SUR LE PDSF SUR LES VÉHICULES ADMISSIBLES!

MALIBU 2016
EX. : **20% = 7351\$** DE RABAIS AU COMPTANT*
DU PDSF

SUR LA MALIBU HYBRIDE BASÉ SUR UN PDSF DE 36 755 \$

MODÈLE PREMIER ILLUSTRÉ

CRUZE L 2017
LOUEZ POUR L'ÉQUIVALENT DE

39\$ /SEM.³ 0\$ VERSEMENT INITIAL

NOUS PAYONS JUSQU'EN JANVIER
SOIT JUSQU'À 600 \$/MOIS POUR VOS VERSEMENTS DE LOCATION, JUSQU'À 1 200 \$ AU TOTAL²!

BASÉ SUR UNE LOCATION AUX 2 SEMAINES DE 78 \$ PENDANT 48 MOIS. COMPREND 500 \$ DE PRIME SUR DEMANDE D'UNE CARTE GM.

MODÈLE PREMIER RS ILLUSTRÉ

chevrolet.ca

DÉCOUVREZ DE NOUVEAUX HORIZONS

LA PROTECTION CHEVROLET – 5 ANS – 160 000 KM²
GROUPE MOTOPROPULSEUR / ASSISTANCE ROUTIÈRE

SERVICE ONSTAR AVEC CONNEXION WI-FI 4G LTE⁴

APPLICATION TÉLÉ-ACCÈS⁵

VIDANGES D'HUILE SANS FRAIS⁶

CHEVROLET

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Les modèles illustrés peuvent comporter certaines caractéristiques optionnelles, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles seuls. Malibu Hybrid (17E99 - 11V) et Trax (11W76 - 11Z), Transsport (1700 \$ pour le Trax et 1 600 \$ pour la Malibu et la Cruze) et taxe de commercialisation (100 \$), le cas échéant) inclus. L'immatriculation, frais liés à l'inscription au RPPRM (46 \$), assurance et taxes applicables en sus. 1. S'applique aux modèles en stock du concessionnaire en date du 1^{er} novembre 2016. En vigueur du 3 au 30 novembre 2016 à l'achat de véhicules sélectionnés dans les stocks du concessionnaire. L'offre ne peut être combinée à des taux privilégiés à la location ou au financement. L'offre ne peut être combinée à des rabais, ce qui entraîne l'augmentation des taux d'intérêt applicables. 2. Offre « Nous payons jusqu'en janvier » applicable chez les concessionnaires participants pour les particuliers locataires admissibles au Canada qui ont obtenu une approbation de crédit de la Financière GM, qui ont conclu un contrat de location avec celle-ci et qui ont accepté la livraison, entre le 1^{er} novembre 2016 et le 30 novembre 2016, d'un véhicule Chevrolet 2016 ou 2017, neuf ou de démonstration, admissible. L'offre exclut les véhicules Impala, Camaro, Volt, Corvette, Equinox, Traverse, Silverado 2500, Silverado 3500 et Colorado 2016. L'offre comprend les taxes, et sa valeur dépend du véhicule loué. La Compagnie Générale Victors du Canada paiera jusqu'à 600 \$ par mois pendant une période maximale de 4 mois, à compter du 1^{er} janvier 2017, pour couvrir les paiements mensuels ou bimensuels ou trimestriels dus au contrat de location si l'entente de location débute entre le 1^{er} décembre et le 31 janvier 2017, la location devra effectuer tous les versements prévus jusqu'à l'échéance du contrat de location. Pour les locataires qui acceptent la livraison d'un nouveau véhicule admissible avec un paiement de location de plus de 600 \$ par mois, le ou les paiements initiaux de location seront payés à partir de la prime comptant à la location jusqu'à ce que la prime comptant à la location soit épuisée, après quoi les paiements de location régularisés suivront. Pour conclure un contrat de location, les clients doivent avoir obtenu une approbation de crédit de la Financière GM. L'immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RPPRM (46 \$), frais pour usage excessive et kilométrage excédentaire, équipement en option, autres frais en vigueur et taxes applicables en sus. 3. Offre en vigueur du 1^{er} novembre au 31 novembre 2016, réservée aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs Cruze (17R69 - 1S1). Location selon un prix à l'achat de 15 995 \$. Les montants calculés par semaine sont basés sur les paiements aux deux semaines indiqués ci-dessus à un taux de 0,5 % (104 paiements). Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20 000 km; 0,16 \$ par kilomètre excédentaire. Certaines restrictions s'appliquent. 4. Service OnStar (1-888-4ADASH) offert gratuitement pendant la période de location. Les services OnStar sont offerts gratuitement pendant la période de location. Les services OnStar sont offerts gratuitement pendant la période de location. Les services OnStar sont offerts gratuitement pendant la période de location. 5. Offre de services OnStar en option. Un plan de services OnStar est requis. Les services OnStar sont offerts gratuitement pendant la période de location. Les services OnStar sont offerts gratuitement pendant la période de location. 6. Selon la première éventualité. Limite de quatre (4) services de vidange d'huile, de lubrification et de changement de filtre ACDelco au total. Le plein de fluides, les inspections, la rotation des pneus, le réglage de la géométrie et l'équilibrage de roue, entre autres, ne sont pas couverts par la garantie. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RIMAB Québec (excluant la région de Châteauguay-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat. À l'exception des programmes de cartes GM, de prime pour auditeurs et de support au client, de production ou de suppression de cas d'offres et cas programmés pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un éclairage entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800-465-1485 ou visitez chevrolet.ca.

7001826

www.coupoedoil.info - Le mercredi 9 novembre 2016 - 5

Cabinet fantôme du PQ

Nouveaux dossiers pour les deux députés

MARC-ANDRÉ COUILLARD
marc-andre.couillard@tc.tc

POLITIQUE. Les députés péquistes Alain Therrien et Dave Turcotte, des circonscriptions de Sanguinet et Saint-Jean, ont de nouvelles responsabilités à l'Assemblée nationale, gracieuseté de leur nouveau chef Jean-François Lisée.

Dave Turcotte, du comté dont fait partie Saint-Blaise-sur-Richelieu, a été nommé porte-parole de l'opposition officielle en matière de services sociaux et de protection de la jeunesse. Ces dossiers étaient pilotés par M. Lisée avant qu'il ne soit élu à la tête de son parti.

Alain Therrien, qui représente notamment la Ville de Saint-Rémi, s'est vu confier les fonctions de porte-parole au Transport et électrification des transports, en plus de conserver celles de porte-parole à l'Économie.

M. Therrien demeure porte-parole de son parti pour l'étude du projet de loi 106. Ce projet de loi vise à encadrer l'exploitation des ressources naturelles et la future politique énergétique de la province.

Noyan

L'hôtel de ville et la bibliothèque agrandis

MARC-ANDRÉ COUILLARD
marc-andre.couillard@tc.tc

TRAVAUX. Des travaux d'agrandissement de l'hôtel de ville et de la bibliothèque, totalisant une valeur de plus de 1,2 M\$, ont permis d'ajouter plus de 7000 pieds carrés de surface pour mieux répondre aux besoins de la communauté de Noyan.

Le nouvel édifice qui abrite la mairie et la bibliothèque compte désormais deux salles communautaires, une salle multifonctionnelle, une salle permanente pour les séances du conseil municipal, de nouveaux bureaux administratifs et un ascenseur. De plus, un nouveau puits a été creusé, tandis que la fosse septique et le champ d'épuration ont été remplacés.

« L'agrandissement de l'édifice municipal est un très beau projet pour nos citoyens. C'est maintenant à eux de profiter des nouvelles installations, des services et des technologies mis à leur disposition. »

-Réal Ryan, maire de Noyan

La salle multifonctionnelle du 2^e étage a été baptisée Hector Leduc en l'honneur de cet ancien conseiller et maire de Noyan. Celle du sous-sol porte le nom de Valérie Rémillard, ancienne adjointe à la direction décédée d'un cancer en 2014.



L'hôtel de ville et la bibliothèque de Noyan ont été agrandis au coût total de 1,2 M\$.

(Photo: TC Media - Marc-André Couillard)

HÔTEL DE VILLE

Les travaux d'agrandissement de la mairie d'une valeur de 1,15 M\$ ont permis l'ajout de 5955 pieds carrés, répartis sur deux étages ainsi que le sous-sol. Ils n'entraîneront pas d'augmentation des taxes. La municipalité a obtenu une subvention de 100 000\$ par le biais du programme fédéral Développement économique Canada, plus une aide financière de 21 220\$ du Pacte rural. La différence provient du surplus non affecté du budget que Noyan a accumulé ces trois dernières années.

BIBLIOTHÈQUE

Les travaux d'agrandissement de 55 000\$

pour la bibliothèque ont fait en sorte qu'elle est passée de 600 à 1700 pieds carrés. Ils ont aussi permis de créer un espace pour les petits, un autre pour les adolescents, un coin de lecture avec accès à Internet sans fil, un café Internet et quatre postes d'ordinateurs qui sont à la disposition des usagers.

INAUGURATION

L'inauguration a eu lieu le 29 octobre en présence des élus de Noyan et de plusieurs dignitaires dont le député fédéral de Brome-Mississquoi Denis Paradis et la députée provinciale d'Iberville Claire Samson.

Cette chronique est réalisée par:



Physiothérapie
Ergothérapie
Ostéopathie
Massothérapie

MAUX DE TÊTE ET MIGRAINES

Il est possible que vos maux de tête soient causés par une mauvaise posture. Les problèmes cervicaux peuvent en fait être un facteur déclenchant, au même titre que les changements hormonaux ou l'alimentation.

Les maux de tête d'origine cervicale se reconnaissent la plupart du temps par des douleurs ou des tensions au niveau du cou et à la base du crâne. La douleur se propage aux tempes, aux joues, aux yeux et à la mâchoire. Le rôle du physiothérapeute est d'évaluer si la douleur émane bel et bien du cou. Si c'est le cas, la thérapie manuelle, des exercices pour stabiliser la région cervicale et des exercices posturaux seront utilisés pour minimiser ou enrayer l'apparition des maux de tête.

Dans bien des cas, quelques visites seulement suffisent pour minimiser les épisodes et avec un programme d'exercices à faire à la maison, la physiothérapie devient une solution durable.

Si vous mangez bien, évitez le stress et avez déjà conclu avec votre médecin que vos maux de tête ou vos migraines ne sont pas déclenchés par des causes hormonales, envisagez une évaluation en physiothérapie d'une heure pour déterminer si des problèmes cervicaux pourraient en être la cause.

>6570768

501, rue St-Jacques, NAPIERVILLE (450) 245-0360
www.physiojardins.ca

Question d'argent

Chronique financière

réalisée par
Shirley Bombardier



NOUVELLE RÈGLE DE DÉCLARATION DE RÉSIDENCE PRINCIPALE

Des modifications ont été apportées par l'Agence du revenu du Canada (ARC) en ce qui concerne la désignation d'une résidence principale.

En vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu (LIR), vous êtes tenu de produire un formulaire T2091 afin de désigner votre maison comme résidence principale pour une année donnée. Le formulaire doit être produit avec votre déclaration de revenus pour l'année où vous vendez la maison. Dans le formulaire, vous désignez les années au cours desquelles la maison a été votre résidence principale.

Jusqu'à maintenant et malgré cette règle, l'ARC n'exigeait pas que vous produisiez le formulaire si le gain complet réalisé sur votre maison était exonéré en vertu de l'exonération pour résidence principale. La plupart des Canadiens qui vendaient leur maison ne produisaient donc pas le formulaire et ne déclaraient pas le gain.

À compter de l'année d'imposition 2016, si vous vendez votre maison, vous serez tenu de déclarer la vente ainsi que le gain (ou la perte) réalisé en même temps que la désignation de résidence principale, à l'annexe 3 de votre déclaration de revenus. Cette déclaration est obligatoire même si le gain complet est exonéré de l'impôt en vertu de l'exonération pour résidence principale. Si le gain complet n'est pas exonéré, vous devrez également produire le T2091.

Si vous ne déclarez pas la vente d'un bien immobilier et qu'une partie du gain est imposable, l'ARC pourra vous émettre un avis de nouvelle cotisation et vous imposer, indéfiniment, plutôt que pendant 3 ans seulement après votre avis de cotisation, comme c'est normalement le cas.

L'ARC prévoit que, pour la vente d'une résidence principale en 2016 ou plus tard, elle ne vous accordera l'exonération pour résidence principale que si vous déclarez la vente et la désignation de résidence principale dans votre déclaration de revenus. Si vous ne faites pas la désignation de résidence principale dans l'année de la vente de votre maison, vous pourrez demander plus tard que l'ARC modifie votre déclaration de revenus pour cette année afin qu'elle accepte une désignation tardive. En vertu des modifications proposées publiées le 3 octobre 2016, l'ARC pourra (sans y être tenue) accepter une désignation tardive dans certaines circonstances, mais même si elle accepte, elle appliquera normalement une pénalité, laquelle sera la plus faible de :

- 1- 8 000 \$
- 2- 100 \$ pour chaque mois complet depuis la date d'échéance de production initiale jusqu'à la date à laquelle vous avez soumis votre demande à l'ARC.

La présente chronique ne prétend pas présenter une analyse exhaustive, mais plutôt en présenter un résumé sommaire vulgarisé. Nous vous recommandons, toutefois, de nous consulter pour que nous puissions concevoir ensemble des moyens adaptés à votre cas particulier.

Michel Beaulieu CPA Inc.
267, St-Jacques, Napierville
Tél.: 450 245-7471



Déclarants approuvés TED

mbeaulieucpa.ca



La construction du CPE est sur la glace

MARC-ANDRÉ COUILLARD
marc-andre.couillard@tc.tc

ENFANCE. Faute de moyens financiers et en raison du changement par Québec du mode de financement des centres de la petite enfance (CPE), le CPE Les jeunes pousses des Jardins-du-Québec est forcé de mettre en veilleuse son projet de construction d'une nouvelle installation de 77 places à Saint-Jacques-le-Mineur.

La nouvelle directive imposée par le gouvernement implique que le CPE qui compte trois installations (à Napierville, Hemmingford et Sherrington) doit maintenant assumer 50% du coût de construction du projet.

«Cela représente un investissement de plus de 700 000\$ pour notre CPE, ce qui est impossible, explique Stéphanie Richer, directrice générale du CPE. C'est d'autant plus vrai aujourd'hui avec la nouvelle tarification aux parents et l'incertitude quant à la survie même des CPE. On a donc choisi d'attendre.»

Mme Richer remarque que son CPE subit les impacts des nouvelles règles tarifaires. Pour

des raisons économiques, certaines familles optent des services de garde privés plutôt que les CPE.

«À Napierville, certaines places ne sont toujours pas comblées, confie Mme Richer. C'est la première fois que ça arrive depuis l'an 2000.»

SAINT-CYPRIEN

Une installation de 75 places, dont 15 réservées aux poupons, doit voir le jour à Saint-Cyprien. Ce projet, aussi piloté par le CPE Les jeunes pousses des Jardins-du-Québec, n'est pas assujéti à la règle du 50% de financement des coûts de construction par le CPE contrairement à celui de Saint-Jacques-le-Mineur.

La semaine dernière, le ministère de la Famille a autorisé le CPE à acheter le terrain convoité, situé près de la mairie. «En 2012, le CPE devait ouvrir en 2014, se désolé Mme Richer. On est en 2016 et on vient juste d'obtenir l'autorisation d'acheter le terrain. Ça pris quatre ans.»

Il y a encore loin de la coupe aux lèvres dans ce dossier. «Nous n'avons pas encore soumis les plans au ministère qui cherche tous les moyens pour retarder les projets, déplore Mme Richer. C'est moins compliqué que de les annuler.»



Impossible de prévoir à quel moment la construction du CPE de Saint-Cyprien pourra débuter. Chose certaine, le projet de Saint-Jacques-le-Mineur a été mis sur la glace.

(Photo: TC Media - Depositphotos)

MRC des Jardins de Napierville : Paniers de Noël

Sourire sans fin a répertorié les responsables respectifs des municipalités où il y aura distribution de paniers de Noël.

QUAND DONNER ET OÙ FAIRE LA DEMANDE ?

- **Saint-Jacques-le-Mineur.** Responsable: Comité d'entraide, Carmelle Dostie. Inscriptions au 450 346-6045 à partir de la mi-novembre. Guignolée: 11 décembre.
- **Saint-Rémi.** Responsable: Comité d'entraide familiale. Inscriptions sur rendez-vous à Sourire sans fin 450 454-5747 avant le 18 novembre. Guignolée: 10 décembre.
- **Saint-Bernard-de-Lacolle.** Responsable: Comptoir familial Le Butin. Inscriptions auprès de Janet St-Hilaire 450 246-2290 avant le 30 novembre. Guignolée: Dons recueillis au Comptoir familial Le Butin.
- **Sherrington.** Responsable: Équipe de

bénévoles citoyens de Sherrington. Inscription sur rendez-vous à Sourire sans fin 450 454-5747 avant le 7 décembre. Guignolée: 3 décembre.

- **Hemmingford.** Compléter les formulaires d'inscription disponibles aux deux bureaux municipaux dès le 14 novembre. Il faut fournir une preuve de résidence: une copie de la facture de téléphone ou Hydro du mois de juillet seulement sera acceptée pour être admissible. Il faut rapporter le formulaire rempli ainsi que la preuve de résidence dans l'enveloppe fournie aux bureaux municipaux avant le 5 décembre. Si la demande est acceptée, le bénéficiaire recevra un appel du Hemmingford Emergency Fund pour avoir un rendez-vous pour la cueillette de son panier. Guignolée: Les gens sont invités à déposer leurs dons dans les différents commerces participants d'Hemmingford.

- **Napierville.** Responsable: Société Saint-Vincent-de-Paul 438 884-9777. Inscriptions auprès de Diane Brouillard à partir de novembre. Guignolée: Club Lions, 4 décembre.
- **Sainte-Clotilde.** Responsable: Club Optimiste. Inscriptions auprès de Lise Coallier 514 884-9777 avant le 10 décembre. Guignolée: 3 décembre.
- **Saint-Michel.** Responsable: Comité d'entraide. Inscriptions auprès de Denise Ste-Marie 450 454-3186 avant le 3 décembre. Guignolée: 3 décembre.
- **Saint-Édouard.** Sur rendez-vous chez Sourire sans fin au 450 454-5747. Guignolée: informations à venir.
- **Noyan et Clarenceville.** Responsable: Centre d'action bénévole Interaction. Inscriptions début novembre au 450 294-2646. Guignolée: 26 novembre de 10 h à 13 h.
- **Lacolle.** Responsable: Centre d'action

bénévole de la frontière. Inscriptions au 450 246-2016. Il faut fournir une preuve de résidence et une preuve de revenus au 12, rue Sainte-Marie. Guignolée: 3 décembre.

- **Saint-Blaise.** Responsable: Comité d'entraide. Inscriptons: 450 291-4453 avant le 2 décembre. Guignolée: 3 décembre.
- **Saint-Valentin et Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix.** Responsable: Comité d'aide à la famille. Inscriptions: le 6 et le 8 décembre, entre 13 h et 16 h, à la mairie de Saint-Paul (959, rue Principale). Il faut apporter une pièce d'identité, une preuve de résidence et une preuve de revenus. Guignolée: 4 décembre, dès 9 h. Les gens qui sont absents peuvent apporter leurs dons la journée même à l'église de Saint-Paul, entre 9 h 30 et 12 h. Les organisateurs recherchent plusieurs bénévoles pour la guignolée. Il faut communiquer au 450 291-3166, poste 2330. (TC Media)

MARCHÉ DAUPHINAIS INC.

exigez IGA

60, Rte 202, Lacolle

Nous avons tout ce qu'il vous faut pour vos réceptions des Fêtes

Informez-vous: **SERVICE DE BUFFET**

450 246.3037

LE BISTRO RESTAURANT et BAR

Horaires du 1^{er} novembre au 15 avril

Lundi et mardi Fermé	Mercredi Dîner 11 h 30 à 14 h Souper 17 h à la fermeture Menu complet plus notre SOIRÉE PIZZA	Jeudi Dîner 11 h 30 à 14 h 00 Souper 17 h 00 à la fermeture Menu complet plus notre SOIRÉE STEAKS	Vendredi Dîner 11 h 30 à 14 h - Souper 17 h à la fermeture BUFFET THÉMATIQUE Incluant fesse de bœuf Thème différent à chaque semaine: • Chinois • Italien • Français • Méditerranéen Adultes 19,95\$ + tx et service Enfants 6 à 12 ans 14,95\$ + tx et service Enfants moins de 6 ans gratuit
Samedi Déjeuner 8h30 à 11h30 Dîner 11h30 à 15h30 Souper 17h à la fermeture	Dimanche BUFFET BRUNCH 8h à 14h Adultes 12,95\$ + tx et service Enfants 6 à 12 ans 7,95\$ + tx et service Enfants moins de 6 ans gratuit	SOIRÉE PASTA BAR Incluant bar à salades et bar à desserts 17h à la fermeture	Les 5 à 7 des soirées hockey Spécial 2 pour 1 sur consommations au verre Spécial durant la partie À l'achat de 2 pichets de bière, recevez 12 ailes de poulet gratuites

Club de golf Hemmingford - 313, route 219 s, Hemmingford - 450 247-2445 poste 5

Resto-Bar de Beaujeu

L'endroit pour vos partys des fêtes!

MUSIDANSE
12, 19, 26 novembre
de 19 h à 22 h 30

DÉCEMBRE
Vendredi 2, de 19 h à 22 h 30
Samedi 3, de 19 h à 1 h am
Vendredi 9, de 19 h à 22 h 30
Samedi 17, de 19 h à 22 h 30
Jeudi 22 et 29, de 17 h 30 à 21 h
Samedi 31, de 14 h à 17 h 30

Motel Lacolle
Réservez votre chambre dès maintenant!

Veille du jour de l'an!
Venez terminer l'année en beauté avec nous en après-midi, avant votre party du réveillon du jour de l'an!
Daniel Dey (chanteur)

60, Route 202, Lacolle (Mail Lacolle) **450 246.2826**

Des travailleurs guatémaltèques ont fait défection

MARC-ANDRÉ COUILLARD

marc-andre.couillard@tc.tc

TRAVAIL. Environ 125 travailleurs agricoles en provenance du Guatemala ont fait défection dans les dernières semaines au Québec, dont certains étaient à l'emploi de producteurs de la MRC des Jardins-de-Napierville. Au terme de leur saison de travail dans les champs, ils n'ont pas repris l'avion.

Natalie Pouliot, directrice des communications de la Fondation des entreprises en recrutement de main-d'œuvre agricole étrangère (FERME), confirme les défections locales. Elle refuse toutefois d'identifier les fermes visées.

Si ces travailleurs ont choisi de vivre illégalement au pays, c'est qu'ils forment le premier groupe à avoir cumulé 48 mois de travail au Canada. Cette limite a été imposée en avril 2011 par le gouvernement de Stephen Harper.

«Ces travailleurs doivent ensuite purger un délai de 48 mois consécutifs d'attente dans leur pays avant de pouvoir revenir travailler au Canada», précise Mme Pouliot.

En vertu d'un traité signé en 1974 avec le Canada, les Antillais et les Mexicains ne sont pas assujettis à cette limite, ce qui n'est pas sans créer un sentiment d'injustice chez les Guatémaltèques qui les côtoient dans les fermes.

Un comité parlementaire fédéral qui s'est penché sur le sujet a récemment recommandé d'abolir cette limite de 48 mois. Le



Plus de 125 travailleurs du Guatemala ne sont pas retournés chez eux après la période des récoltes, dont certains étaient à l'emploi de producteurs dans la MRC des Jardins-de-Napierville. (Photo: TC Media - Archives)

gouvernement fédéral doit réagir au rapport d'ici au 17 janvier 2017.

UN PERSONNEL QUALIFIÉ

Éric Van Winden, de la ferme Delfland, à Saint-Cyprien-de-Napierville, emploie environ 40 travailleurs guatémaltèques. Si aucun d'entre eux n'a encore fait défection, c'est qu'ils n'ont pas encore

atteint la limite des 48 mois de travail cumulés.

«Ils travaillent trois ou quatre mois par année, explique M. Van Winden. Donc, ça ne monte pas vite. On espère que le règlement change d'ici ce temps-là.»

Le fait de devoir remplacer ces gens après huit, voire dix ans, entraîne des coûts pour les agriculteurs.

«Il n'y a aucun avantage à devoir changer la main-d'œuvre, poursuit-il. C'est une équipe que je connais. Les gens travaillent bien et je n'ai pas de formation à faire. Certains d'entre eux ont plus de responsabilités.»

Même son de cloche du côté de Denys Van Winden, propriétaire des Productions horticoles Van Winden, à Sherrington. Il emploie une dizaine de Guatémaltèques, dont un atteindra les 48 mois de travail cumulés en 2017 et deux ou trois autres en 2018.

«L'accès à cette main-d'œuvre fait que la ferme a pu grossir. Ces travailleurs cumulent de l'ancienneté et de l'expertise. Ce sont mes yeux au champ. C'est important.»

- Denys Van Winden, propriétaire des Productions horticoles Van Winden à Sherrington

Jacques Notaro, président de la Ferme E. Notaro et fils, à Sherrington, emploie lui aussi une quarantaine de Guatémaltèques. Aucun n'a encore cumulé 48 mois de travail au Canada.

«Il y en a trois à qui il reste une année [avant d'atteindre leurs 48 mois]. Je leur ai dit de ne pas mettre leurs chances de revenir en danger pour une règle qui risque d'être changée», explique M. Notaro en référence au fait qu'il leur a déconseillé de faire défection.

Desjardins présente

SAINT-JEAN SUR-RICHE LIEU 1666 2016 | **FORT DEPUIS 350 ANS**

MON VIEUX SAINT-JEAN LA NUIT
Dernier événement des Fêtes du 350^e
19 novembre, dès 19h sur la rue Richelieu

À FAIRE!

À l'occasion du dernier événement des Fêtes du 350^e présentées par Desjardins, une activité gratuite ajoute une dimension artistique et historique à cette soirée festive : « MaCulture.ca la nuit » ! Cette activité aura lieu le samedi 19 novembre prochain de 20 h à minuit, dans le cadre de « Mon Vieux-Saint-Jean la nuit ».

Les participants auront la chance de visiter :

- **Art[ò], la coop créative** : Exposition « Les petits formats ».
- **Cathédrale Saint-Jean-L'évangéliste** : Concert de la Musique du 6^e Bataillon du Royal 22^e Régiment de 20 h à 21 h 30.
- **La Maison du 350^e** : Découvrez l'histoire entourant cet édifice patrimonial.
- **Musée du Haut-Richelieu** : Exposition de la céramiste Rose-Anne Monna
- **Action Art Actuel** : Exposition « Hiérarchie de l'instinct »

Soyez-y !
Samedi 19 novembre dès 20 h, à l'intersection des rues Richelieu et Saint-Jacques

À DÉGUSTER

Vous pensez avoir un petit creux lors de « Mon Vieux-Saint-Jean la nuit » ? Pas de problème puisque des kiosques de bouffe de fin de soirée seront installés sur la rue Richelieu pour combler toutes vos envies. Pour vous mettre l'eau à la bouche, voici les restaurants participants :

- **Comptoir Restaurant**
- **Delsaer**
- **Le Dorchester cuisine et complicité**
- **La frite en folie**
- **MJ et Cie**
- **Resto Belgo**

SAVIEZ-VOUS QUE

Ces petits icônes de couleurs présents dans le logo de Mon Vieux-Saint-Jean la nuit représentent des feux d'artifices ? Symboles de fête et de joie les feux d'artifice auront été utilisés dans toutes les images des Fêtes du 350^e, mais ce n'est que le 19 novembre que vous pourrez les admirer pour vrai ! En effet, vous pourrez assister à des feux d'artifices hauts en couleurs lors du dernier événement des Fêtes du 350^e.

Ne manquez pas ça, samedi 19 novembre, 22h.
Remis au lendemain en cas de météo extrême.

f mon350e
Pour plus de détails : mon350e.com

LES GRANDES CONFÉRENCES

Le mandat et les volontés de fin de vie

23 novembre 2016
À 14 h 00

Réservation au **450 245-3355**

Résidence funéraire de Napierville
435, rue Saint-Jacques, Napierville

par M^e Hélène Brosseau, notaire

ENTRÉE GRATUITE

CENTRE FUNÉRAIRE DE NAPIERVILLE
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE

CULTURE

Sherrington

Inauguration de l'exposition permanente de minéraux



MARC-ANDRÉ COUILLARD
marc-andre.couillard@tc.tc

SCIENCE. L'exposition permanente de minéraux et de fossiles du Club des sciences de la terre de la Montérégie a été inaugurée à la bibliothèque de Sherrington, le 4 novembre.

Une quarantaine de personnes ont répondu à l'invitation de l'instigateur de l'exposition, Simon Sédillot, dont plusieurs élus des municipalités voisines, le député provincial de Huntingdon Stéphane Billette, la députée fédérale de Châteauguay-Lacolle Brenda Shanahan, de même que Sonia Dumais du CLD des Jardins-de-Napierville, qui a contribué à la mise sur pied du Club.

Des membres du Club de minéralogie de Montréal étaient aussi présents, dont Jean-Pierre Lefebvre, qui en a été le président pendant une quinzaine d'années. Il a fait don d'une grande partie de sa collection privée au Club des sciences de la terre de la Montérégie. On peut désormais l'admirer à la bibliothèque de Sherrington.

Cette exposition est ouverte à tous les citoyens, peu importe leur lieu de résidence. Dans les mois à venir, le Club des sciences de la terre de la Montérégie organisera plusieurs ateliers, tant pour les élèves des écoles de la région que pour le grand public.



Une quarantaine de personnes étaient présentes lors de l'inauguration le 4 novembre, à la bibliothèque de Sherrington.

(Photo: TC Media – Marc-André Couillard)



Jean-Pierre Lefebvre, donateur, en compagnie de Simon Sédillot, l'instigateur de cette exposition.

(Photo: TC Media – Marc-André Couillard)

Ce qu'ils ont dit

«Le présent Club des sciences est une opportunité en or de susciter l'intérêt pour un domaine scientifique et d'en faciliter l'accès, particulièrement pour les ménages et les enfants vulnérables.»

-Sonia Dumais, agente de développement social au CLD des Jardins-de-Napierville

«On profite de beaucoup de générosité et ça nous oblige à nous commettre et à transmettre cette générosité.»

-Simon Sédillot, l'instigateur de cette exposition permanente

«Ce n'est pas le Club de Sherrington. C'est inclusif. C'est pour tout le territoire.»

-Daniel Lussier, maire de Sherrington

«C'est une très belle initiative. J'ai été élevé sur une terre et j'en ai ramassé des roches! Le lien avec la région est très facile à faire.»

-Stéphane Billette, député de Huntingdon

«Je vois déjà toutes sortes de possibilités de choses à faire pour faire connaître notre région et ses richesses.»

-Brenda Shanahan, députée de Châteauguay-Lacolle

«Vous avez parmi vous un homme extrêmement généreux et dynamique et si j'ai décidé de faire don d'une partie de ma collection à M. Sédillot, c'est parce qu'il rend aussi beaucoup de services au Club de minéralogie de Montréal.»

-Jean-Pierre Lefebvre, donateur au Club des sciences de la terre de la Montérégie

DU 15 SEPTEMBRE AU 15 DÉCEMBRE 2016

PRENEZ LA ROUTE SANS STRESS

 **YOKOHAMA**

RECEVEZ UNE REMISE POSTALE POUVANT ALLER JUSQU'À 70\$ à l'achat d'un jeu de quatre pneus Yokohama sélectionnés



IG52C

Un pneu d'hiver en avant de son temps.

Améliore la maniabilité et le freinage et procure un roulement silencieux.

Évacue l'eau et la neige, pour une bonne adhérence et stabilité de conduite.

Roues d'acier et roues d'alliage disponibles



point S
point-s.ca

PNEUS POUPART MÉCANIQUE
87, boul. Saint-Rémi
Saint-Rémi
450 454-7513

LES ENTREPRISES CARL BRUNET
715, route 219, Montée Douglas
St-Cyprien-de-Napierville
450 245-1000

MÉCANIQUE HEMMINGFORD
645, route 219
Hemmingford
450 247-0001

UNI-PRO
ENTRETIEN ET RÉPARATION DE VÉHICULES

GARAGE
Patenaude
INC.

SPÉCIAL
JUSQU'AU **15** DÉCEMBRE

Changement d'huile
GRATUIT
sur véhicule électrique à l'achat de
4 pneus d'hiver



**Prenez rendez-vous
dès maintenant**



Mon auto, j'en prends soin™

Services de carrosserie

Remorquage
Redressement
de châssis
Peinture (à l'eau)
Modification
Remise à neuf
Contrat d'assurance

Services en mécanique

Freins
Suspension
Direction
Alignement
Pneus
Moteur
Electronique
Air climatisé

Nos engagements

Service à la clientèle
hors pair
Garantie Nationale
Voiture de courtoisie
Service de
raccampement
Récupération de vieille
huile, filtre et batterie.



UN SERVICE HORS PAIR!

Heures d'ouverture
Lundi au vendredi de 7h30 à 17h30
Fermé les samedis et dimanches
Contactez-nous pour un rendez-vous !



garagepatenaude@bellnet.com
www.garagepatenaude.com
7, route 223, Lacolle
450 246.3222

Le chauffe-moteur : parce que votre moteur aussi peut prendre froid

Même s'ils ne sont pas aussi populaires qu'auparavant, et que les voitures dans la métropole n'en ont pas nécessairement besoin, les chauffe-bloc (block heater, en bon français) sont encore disponibles sur le marché. Mais comment fonctionnent-ils et surtout, en avez-vous besoin d'un?

FRÉDÉRIK BOUCHER-GAULIN

guideautoweb.com



Premièrement, il est important de comprendre comment un chauffe-bloc fonctionne : il s'agit d'un élément chauffant – un peu comme celui d'un four – qui est placé dans le bloc-moteur, baignant dans le liquide de refroidissement. Lorsque l'on connecte le chauffe-moteur dans une prise de courant, celui-ci réchauffe le liquide, et par conséquent le moteur en entier. Dès qu'on essaie de démarrer le

moteur, le liquide chaud est propulsé par la pompe à eau à travers tout le système.

Si vous êtes dans une région où la température descend régulièrement sous la barre des -20 degrés Celsius, le chauffe-bloc peut faire toute la différence entre une voiture qui démarre et une qui ne voudra rien entendre après une nuit particulièrement froide. De plus, peu importe la température extérieure, le fait d'avoir un moteur plus chaud fera en sorte que le chauffage se propagera plus vite dans l'habitacle.

Dans le cas d'un moteur diesel, le chauffe-bloc est essentiel : comme ce type de motorisation utilise la pression et la chaleur pour créer une explosion, une température très froide empêchera à coup sûr votre véhicule de démarrer.

Habituellement, vous pouvez négocier l'achat d'un chauffe-bloc lorsque vous faites l'acquisition d'une voiture neuve, et un concessionnaire l'inclura généralement dans le prix d'achat de toute façon. Sinon, vous pourrez en faire installer un dans la majorité des garages indépendants. La pièce coûtera environ une centaine de dollars, et il faudra prévoir une installation de quelques heures : le mécanicien videra votre liquide de refroidissement et le remplacera.

Vous avez le droit de choisir !

Vous avez accidenté votre véhicule? Pour la réparation de celui-ci, vous pouvez choisir le carrossier qui effectuera les réparations.

Contactez-nous, nous réglerons directement avec votre assureur.

GARAGE DENIS GREER

Maître carrossier, peinture et débosselage
Vente de voitures et camions usagés
308, Saint-Patrice, Sherrington, QC
www.garagedenisgreer.com

T: 450 454-3759

C: 514 949-2891 | 514 952-3401

NAPA PIÈCES D'AUTO
Blouin & Roy inc.
Denis Blouin, prop. Peinture Cromax Mosaic CROMAX MOSAIC
Distributeur de peinture **DU PONT**
Chromax Pro, Dic, Excel Pro, Imron Elite et Nason
Mélange de peintures en aérosol
450 454-7595 • Sans frais 1 800 269-7595
103, rue Lachapelle Est, Saint-Rémi

MÉCANIQUE GÉNÉRALE / AUTO ET CAMION
AMR
Atelier Mécanique Routier
Spécial Antirouille à partir de 95\$
VENTE ET POSE DE PNEUS DÉMARREUR À DISTANCE
Benoit Surprenant, prop.
216, St-Jacques, Napierville 450-245-7436

UNI PRO
freins silencieux suspension injection
GARAGE CENTRE AUTO PLUS
Mécanique générale, alignement et plus
À votre service depuis 26 ans!
SUPER PROMOTION
À L'ACHAT DE 4 PNEUS NEUFS Jusqu'à 100 \$ de rabais
Pierre Huneault Propriétaire
605, Route 219, Napierville 450 245-3488
Remorquage 24 heures 514 863-2425

MÉCANIQUE GÉNÉRALE LE SPECIALISTE
LES ENTREPRISES MÉCANIQUES DUBREUIL (90) ENR.
111, rue de l'Église, Napierville (Québec) JOJ 1L0
Michel Dubreuil Président
tél.: 450 245-3982
• Freins • Silencieux • Suspension • Injection

A. Racine Esso
73 de l'Église Sud, Lacolle
450 246-3992
Une question de service et de confiance

UNI-PRO
GARAGE C&N CLERMONT INC.
• Freins • Suspension • Silencieux
Alignement et balancement électronique
• Mise au point • Système injection • Suspension • Silencieux • Climatiseur • Vente et pose de pneus
60 Renaud, St-Jacques-le-Mineur
450 347-5024

point S
MÉCANIQUE GÉNÉRALE AUTOS, CAMIONS INJECTION TRANSMISSION VENTE ET POSE DE PNEUS ALIGNEMENT ANTIRROUILLE PARE-BRISSE
Les Entreprises CARL BRUNET
715, route 219, Montée Douglas St-Cyprien de Napierville, Qc JOJ 1L0
Tél. : 450 245-1000
www.point-s.ca/carlbrunet
Suivez-nous sur f
OUVERT LES SAMEDIS durant la période de changement de pneus
Entreposage GRATUIT DE VOS PNEUS pour une saison à l'achat de 4 pneus neufs.

Cas assurance
LES PEINTURES **Peinture Débosselage** Auto et camion
• Installation de pare-brise • Redressement de châssis
• Remorquage disponible • Auto de courtoisie
434, Route 219, Napierville
450 245-7477

(Photo: gracieuse)

>7001280

>6966322

>6962469

>6966334

>6968023

>6962121

>6965672

>6966274

>6962488

Guide des gens d'affaires

Coup d'oeil tc



ASSURANCE AGENT ET COURTIER

THIBERT-BOURGON
Assurances Inc.

RÉSIDENTIEL • AUTOMOBILE
FERME • COMMERCIAL
VOYAGE • BATEAUX

Venez nous rencontrer!
515, Champlain
Hemmingford
Tél.: 450-247-3210

France Landry
courtier ass.

Sylvie Thibert
courtier et présidente

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

RBO #2852-6655-47

450 245-3319
Cell.: 514 863-7335

J.H. Jannelle inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - AGRICOLE

Robert Dubreuil
268, rue Fredette, Napierville
jhjannelle@sympatico.ca

LA GARANTIE QUALITÉ
FIXATION

Accrédité
novoclimat

DENTISTES

CLINIQUE DENTAIRE NAPIERVILLE

(Clinique Dentaire Deland et Pitic)
CHIRURGIENS DENTISTES

Dr Razvan Pitic Dr Guillaume Chartier

Dentisterie esthétique • Blanchiment • Couronnes et ponts
• Implants • Orthodontie • chirurgie (dents de sagesse)
• Traitement de canal • Prothèses • Soins des gencives au laser
• Stérilisation ultramoderne et sécuritaire
• **NOUVEAU** Traitement anesthésie générale

www.dentistenapierville.com

NAPIERVILLE LACOLLE SANS FRAIS

450 245-3368 450 246-3233 514 990-8876

507, rue St-Jacques 13, rue du Curling

RÉPARATION PETITS MOTEURS

RÉPARATION

MVL

Mike Rockwood, prop.

Entretien et réparation de petits moteurs à essence, outils électriques et pneumatiques.

Service de livraison & réparation à domicile

- Souffleuse à neige
- Scie à chaîne - Tracteur à gazon
- VTT, ... etc.

Saint-Bernard-de-Lacolle
514 706-8526

CONTENEURS

Conteneurs S.YELLE 514 444-6902

Déjà 5 ans à votre service!
LOCATION DE CONTENEURS POUR :

- *Rénovation
- *Construction neuve
- *Toiture *Démolition
- *Tous genres de travaux!

1^{er} fournisseur de conteneurs en Montérégie pour 10V-15V-17V ET 20V



Heures d'ouverture :
Lun. au ven.: 6 h à 18 h
Samedi : 6 h à 10 h

CONSTRUCTION ENTREPRENEUR

2 NOUVEAUX PROJETS À NAPIERVILLE

Condo style maison de ville

Carré St-Martin



PLACE Dumont



BUNGALOW | MAISON DE VILLE | TERRAINS



Entrepreneur Général
Rénovation | Résidentiel | Commercial

R.B.Q. 1615-0112-35

450.245.3170 | nconstruction.ca

EAU ÉQUIPEMENT DE PURIFICATION ET FILTRATION

- Analyse d'Eau - Traitement d'Eau - Pompes à Eau - Puits

Le plus grand centre au Canada

3 ENTREPRISES À LA MÊME ADRESSE
2255, rue Principale, St-Michel

Plus d'équipement mis en service que la majorité des concurrents réunis.

À votre service depuis 28 ans



1988
FILTRAQUA.ca
CANADA

450 454-3282 • 1 800 667-7299 • aqua@filtraqua.ca

Solutionnons tous les problèmes de qualité d'EAU - Expertise gratuite - Vente - Financement
Résultats et Satisfaction garantis par écrit - Location - Réparation de toutes marques
- Période d'essai gratuite - Satisfaction et Résultats garantis par écrit.



1966
VENTE - INSTALLATION - SERVICE
Conserver précieusement ce # de téléphone.
450 454-2082 450 245-7504
aqua@macdonaldpumps.com

Laboratoire d'Analyses
Accrédité ISO 17025
Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques



1988
514 374-0454
aqua@aqualabo.ca



présente

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
1666
2016

FORT DEPUIS
350 ANS

ST-JEAN, 350 ANS PLUS TARD ...

Il s'en est passé des choses depuis la construction du premier fort Saint-Jean, en 1666. Tantôt occupé par les Amérindiens, tantôt disputé par les Français, les Anglais et les Américains, le territoire qui est le nôtre est aujourd'hui plus vivant et plus prospère que jamais. De Dorchester à Saint-Jean; de Christierville à Iberville, notre identité s'est peu à peu forgée au rythme des exploits de nos ancêtres.

En 2016, soyons fiers de nos 350 ans d'histoire, de fierté et de réussite. Soyons fiers de notre patrimoine naturel, culturel et bâti. Soyons fiers du brillant avenir qui s'annonce. Surtout, soyons fiers d'être Johannaises et Johannais!

Joignez-vous à la fête!

LES FÊTES DU 350^e SONT POSSIBLES GRÂCE À



POUR EN SAVOIR PLUS

mon350e.com
mon350e #mon350e

Profitez également de la parution GRATUITE
 de votre annonce sur **VosClassées.ca.**

Heure de tombée: lundi 11h00

Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8h30 à 17h00

Mode de paiement: **VISA** **MasterCard**

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

**POUR TOUT ACHETER
 ET TOUT VENDRE,
 près de chez vous**

Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER
100 à 299

MARCHANDISE
300 à 399

SERVICES
400 à 599

EMPLOI ET FORMATION
600 à 799

ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX
800 à 899

VÉHICULES
900 à 999

110 Prop. à revenus à vendre

ST-JEAN-SUR-RICHE-
LIEU: 4-plex, (2)4-1/2,
(1)3-1/2, (1)8-1/2, revenu
annuel 37,320\$, idéal
pour propriétaire occu-
pant. 514-219-7281

205 Logements/
appartements à louer

2X4-1/2, Napierville, libres
immédiatement. 420\$/ 475\$/
mois. Enquête de crédit.
Non-fumeur. Pas d'animaux.
450-245-3485.

3-1/2, St-Jean-sur-Ri-
chelieu, arrière hôpital,
planchers flottants.
Libre immédiatement,
535\$/ mois.
514-953-7753

205 Logements/
appartements à louer

**4-1/2, à Richelieu.
Frais peint, Intercom,
Bâtisse paisible. Bien
entretenu, 3e plan-
cher, S.d.b. refaite,
Aucun tapis. Réfères-
ces. Enquête de crédit.
Pas d'animaux.
Libre. 630\$/ mois
450-677-5599**

205 Logements/
appartements à louer

**5-1/2 rénové, grand,
2 c.à.c., 1 salle à lavo-
ge, bois franc, espace
de rangement. Face
boul. des Érables,
Iberville, près des
services, arrêt d'auto-
bus. Idéal pour couple
retraité ou personne
seule, 1 stationne-
ment, pas d'animaux.
Enquête crédit. Libre
immédiatement. 675\$/
mois. 514-758-7855**

205 Logements/
appartements à louer

**GRAND 6-1/2, dans semi-
détaché, possibilité 4 c.à.c.,
sous-sol, salle d'eau, gran-
de cour arrière. Libre 1er
novembre ou avant. 240
St-Pierre, St-Jean, 925\$/
mois, références requises.
Sur rendez-vous.
450-741-7294**

205 Logements/
appartements à louer

**SECTEUR St-Luc,
grand 5-1/2, 3e
étage, repeint à
neuf, planchers
bois, 2 stationne-
ments. Près éco-
les. Libre immé-
diatement 760\$
450-348-7542,
514-919-7542**

225 Propriétés à louer

**BORD du Lac
Champlain, Veni-
se-en-Québec, cot-
tage lumineux, 10
pièces, 2 s.d.b.
Descente bateau.
1,300\$/ mois. Ré-
férences deman-
dées. Libre 15 oc-
tobre. A voir!
c h i e n .
450-521-2082**

270 Bureaux / locaux à louer

**LOCAL commercial à louer,
au bord de l'eau, au 132
rue du Quai, centre-ville St-
Jean-sur-Richelieu, bel en-
droit propre. 2,800\$/ mois,
27'x80', permis bar, spec-
tacle et karaoké (150 per-
sonnes) et terrasse (46
personnes). Possibilité
d'équipement de bar com-
plet à vendre. Possibilité
autres usages. Libre immé-
diatement. A voir!
450-350-2000**



À vendre:

Commerce ou bâtisse et terrain commercial
Situé au 308, St-Patrice, Sherrington
Terrain zoné commercial
de 280 pieds x 150 pieds.
Information : Denis Greer 514 949-2891

**4-1/2, très beau, dans un
immeuble de prestige, si-
tué au 2e étage, entrées
privée, planchers bois
franc, très belle luminosité,
situé sur Boul. St-Joseph,
près des Halles et
de la rivière, balcon avant
et arrière, endroit calme
et respectueux, idéal pour
couple ou personne seule,
pas d'animaux, une
place de stationnement
cour intérieure, libre 1er
décembre, 795\$/ mois, sur
R.D.V. contactez Guylai-
ne: 514-347-3368**

**6-1/2, refait à neuf, St-
Jean-sur-Richelieu, 2
étages plus sous-sol,
875\$. Près des Halles.
Libre immédiatement.
Enquête crédit. Pas
d'animaux.
450-826-0068**

**GRAND appartement ré-
nové avec salon, cuisine,
salle à manger, verrière,
salle de lavage, 2 cham-
bres, et grande pièce de
rangement au sous-sol.
Bois franc, porte-françai-
se, plafond 9' rez-de-
chaussée, cour arrière
clôturée, stationnement à
proximité, situé face à
l'école Notre-Dame-du
Sacré-Coeur. Personnes
tranquilles, pas d'ani-
maux. Demande de réfère-
nce et enquête de crédit.
Libre, laissez messa-
ge au 514-451-7771
Voir Lespac: 40106092**

**ST-JEAN: 5-1/2, 249
rue Vanier, près du
cégep, tranquille,
655\$/ mois. Libre dé-
c e m b r e
514-577-7299**

**MAISON, grand 5-1/2, Ste-
Clotilde-de-Châteauguay, pis-
cine, électricité incluse. Petits
animaux acceptés. 900\$. Li-
bre. 514-799-8589**

**MAISON à Lacolle, libre im-
médiatement. Non-fumeurs,
pas d'animaux. Enquête de
crédit. 900\$/ mois.
450-245-3485**

280 Entrepôts à louer

**ENTREPÔT pour remi-
sage, auto, bateau, mo-
to. 514-754-4474**

310 Divers à vendre

**CABANONS (remises de jardi-
ns) 10x12: 1,825\$/ 2,150\$.
10x16: 2,200\$/ 2,575\$.
12x16: 2,450\$/ 2,900\$.
15x20: 3,450\$/ 4,200\$.
15x30: 5,000\$/ 6,000\$.
20x30: 6,350\$/ 7,950\$. Au-
tres grandeurs disponibles.
Livraison et installation gra-
tuites: RBQ 8213-9338-04.
Tél.: 450-632-0007**

160 Terrains / Terres à vendre

**ESTRIE, grands terrains en
montagne dans Domaine
privé. Étangs, sentiers, paysa-
ges magnifiques, 17,500\$ et
plus. Financement disponible
par le vendeur 819-888-2314
www.domainedesappalaches
.ca**

205 Logements/
appartements à louer

**3-1/2, 2e niveau, rue
Champlain, St-Jean-sur-Ri-
chelieu, immeuble tran-
quille. Plancher flottant, cé-
ramique, balayouse centra-
le. Intercom, aucune en-
trée laveuse/ sècheuse
buanderie. Aucun chien. Li-
bre. 520\$. 514-891-1290**

**5-1/2, 3 c.à.c., 336
boul. Gouin et 272
Laurier, St-Jean-sur-
Richelieu. Entrées lave-
use/sècheuse/ lave-
vaisselle, aucun tapis,
stationnements déneigés.
Pas de chien. Li-
bres. 690\$
514-889-6727**

**6-1/2 rénové, 340-A,
Mercier, St-Jean-sur-Ri-
chelieu. Libre 1er jan-
vier. 800\$/ mois.
Contactez
450-348-6070,
514-231-2006**

**IBERVILLE: 7e,
Avenue, près des
services, 5-1/2, lo-
gements rénovés,
plancher flottant/
céramique. En-
droit tranquille.
Aucun chien. Réfé-
rences deman-
dées. Enquête de
crédit
514-952-0827**

215 Logements/appartements
chauffés / meublés à louer

**ST-LUC: Condo 5-1/2, 3
c.à.c. Construction
2011, air climatisé, ca-
banon, 2 stationne-
ments déneigés. Immé-
diatement, 900\$/ mois,
514-914-4852**

**2-1/2, rue Foch, porte-patio
chauffé, éclairé, air climatisé,
thermomoppe, aspirateur
central, électros et meubles
inclus. Belles armoires de
cuisine neuves, non-fumeurs.
Disponible maintenant. Info:
Robert, 450-346-8709**

**LOFT 3-1/2, tout inclus,
libre immédiatement St-
Rémi, 675\$/ mois.
514-894-6743**

**ST-RÉMI: grand 3-1/2
sous-sol, meublé, in-
citant poêle, réfrigéra-
teur, laveuse, sècheuse,
lave-vaisselle, foyer au
propane, électricité
fournie. Libre immé-
diatement,
450-454-5897**

**MAISON St-Valentin
village, frais peint, gran-
de cuisine, grand salon
avec foyer propane, 1
grande chambre
16'x25' wow! avec bain
thérapeutique, 2e cham-
bre 16'x20', grand
sous-sol, garage annexé
et cabanon. Libre immé-
diatement.
514-269-5128,
450-291-5128**

**ST-JEAN: maison, 4-1/2,
cour clôturée, libre immé-
diatement, pas d'animaux,
450-348-1095**

270 Bureaux / locaux à louer

**BEAU local à
louer: À côté d'un
salon de coiffure
Pour esthétique
Pose d'ongles
Pose de cils, etc.
Le Salon, 129
boul. St-Luc.
450-349-4702,
438-492-7797**

**LAVE-VAISSELLE, la-
veuse, sècheuse fronta-
les, 3 demi-lits bois
massif, 1 lit queen avec
matelas, et 2 tables de
chevets, congélateur
vertical 25 pi. cu., weed-
eater, outils d'atelier,
scie à onglet, scie d'éta-
blie, scie ronde, 3 gran-
des tables pliantes, 3
grosses poubelles, 3 ta-
bles d'ordi, table bois
massif 10 pi. avec ral-
longe, 6 chaises, plu-
sieurs pieds de boyaux
d'arrosage
450-348-7466**

205 Logements/
appartements à louer

**!! PRÈS DE LA
RIVIÈRE
3-1/2, 4-1/2
St-Jean-sur-Ri-
chelieu, rénovés.
Références exigées. Libres.
450-348-3268**

**3-1/2, 4-1/2 Napierville:
entrées laveuse/ sèche-
use, très propres, prise ex-
térieure. Idéal personnes
retraitées/ semi retrai-
tées. Contactez Adélar:
514-968-0237**

**5-1/2, 590\$, St-
Jean-sur-Richelieu,
près Cégep. Tran-
quille, paysager.
Grandes fenêtres,
frais peint, planchers
bois franc. 335 St-
Germain. Enquête/
références exigées.
450-347-1573,
450-291-3212**

**GRAND 3-1/2: entière-
ment rénové, 550\$, sta-
tionnement, tranquille.
Libre immédiatement,
St-Luc près Église
514-706-1418**

**RABAIS 200\$/ mois, dispo-
nible 1er novembre.
6-1/2, sur 2 étages, 1,320
pi.ca. St-Jean-sur-Ri-
chelieu. Rue Bouthillier Sud.
1 km du cégep. Foyer
électrique, aspirateur cen-
tral, plancher de bois
franc, céramique; 3
chambres, 2 s.d.b., 2 sta-
tionnements, cabanon;
Non-fumeurs. Sans ani-
maux. 1,095\$/ libre im-
médiatement, Frédéric:
450-486-1309**

225 Propriétés à louer

**À Lacolle: maison
garage, 1,100\$/
Pas d'animaux,
enquête crédit,
1er décembre
Aussi 3-1/2, 4-1/2,
St-Jean-Sur-Ri-
chelieu
514-884-3046
450-524-1319**

**BUREAUX à sous-louer à La-
val, 2550 Daniel-Johnson,
jonction 440 et 15. 1,700
pi.ca. Très ensoleillé. Cuisi-
nette, 3 bureaux fermés. Peut
accueillir 6 postes de travail.
Salle d'entreposage. 4,600\$
par mois tout inclus. Fin du
bail: décembre 2018. Info:
514-861-2088 poste 23.**

320 Animaux

**CHATONS à donner: 3
mois, 2 femelles, chat-
tes d'Espagne, vermifu-
gées. 450-358-4110**

**255 rue Nolin.
Maison de ville,
sur 3 étages, 3
c.à.c., 3 s.d.b., 2
douches, 1 bain,
Disponible immé-
diatement. 825\$/
mois.
514-688-4434**

**3-1/2, 490\$; 4-1/2,
580\$, rénovés,
stationnements,
balcons. Libres.
St-Jean-sur-Ri-
chelieu.
438-398-3481
514-594-7878**

**5-1/2, bas duplex, 625\$, li-
bre immédiatement. St-Ber-
nard-de-Lacolle.
514-712-3328,
450-246-3328**

**GRAND 4-1/2 près de
l'hôpital, St-Jean-sur-
Richelieu, 575\$/ mois.
450-348-3268,
450-348-4309**

**RICHELIEU:
Grands 4-1/2, ré-
novés, plancher
béton/ bois, sta-
tionnement. Im-
meuble tranquille,
idéal personne re-
traitée. Libres.
680\$ rien d'inclus.
Pas de chien.
514-915-0860**

**MAISON à louer: Iberville, 4
chambres, 2 s.d.b. complé-
tes, thermopompe, ba-
layouse centrale, échangeur
d'air, piscine hors-terre,
terrain clôturé, 1,380\$. Li-
bre 1er décembre,
514-923-4693**

**FACE Hôpital de
St-Jean-sur-Ri-
chelieu, sur Séminaire
arrière Van Houtte
Local, 1155 pi.ca.
(16X70), entière-
ment rénové pour
commerce/ bu-
reau/ clinique
450-357-5288**

345 Antiquités / art /
collections

**ACHÈTE: succession, faillite,
antiquités, collections de
tous genres, de la cave au
grenier, garage et grange.
Payons comptant. Pour info,
contactez Sylvain
514-805-6506**

**2 MOIS GRATUIT
4-1/2, St-Luc, sec-
teur École Pré-Vert
(dos à l'école), a/c
murale. Libre im-
médiatement. 750\$/
m o i s
514-795-2001**

**4-1/2, 5-1/2, secteurs St-Luc,
St-Jean et Iberville. À partir
de 625\$, libres immé-
diatement. Planchers flottants/ cé-
ramique. Pas de chien. Bonne
références requises. Plus
d'infos: 514-214-3200**

**ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
(rue de Carillon): 5-1/2, demi
sous-sol, très éclairé, libre
immédiatement,
450-741-6808**

**GRAND 4 pièces, 2e
étage, avec cachet. St-
Jean-sur-Richelieu, sec-
teur N.D.A. Plafonds
hauts, belles moulures,
planchers de bois franc,
belle et grande fenestration,
grande cuisine
avec entrée lave-vaisselle,
bain tourbillon,
entrées laveuse/ sèche-
use. Une chambre,
salon double
(21'6"x15'6") dont une
partie peut servir de salle
à manger, balcon, solarium
3 saisons avec
vue sur un joli jardin.
Beaucoup de range-
ment. Un espace de sta-
tionnement extérieur.
Cabanon. Voir photos
Kijiji #1202629033.
Tranquillité, références
et enquête de crédit exigées.
750\$/ mois. Libre
immédiatement.
450-357-6570**

**STE-CLOTILDE-DE-CHÂ-
TEAUGUAY: 4-1/2, 540\$,
(immédiatement). Rez-de-
chaussée, aucun voisin
dessus/ dessous, propre,
balcon, grand stationne-
ment, entrées laveuse/ sèche-
use. Petits animaux ac-
ceptés. 514-799-8589.**

365 Poêle / fournaise / bois de foyer

2 poêles à combustion lente à vendre, 450-454-9653 après 18:00

BOIS DE CHAUFFAGE GAËTAN FORTIN. Érable et bois franc, bois d'allumage. Bois mou. Livraison incluse. 450-245-7937, 450-358-0407

BOIS de foyer Bordeux 1ère qualité. Érable, bois franc 100%. Prenons réservations. Livraison toute l'année. 450-347-2751.

Trouvez-en encore plus sur **vosclassees.ca**

390 Ventes de garage / Marchés aux puces

ACHETONS de la cave au grenier. Payons comptant \$\$\$ Info: 438-886-3444

390 Ventes de garage / Marchés aux puces

FERMETURE de maison, tout doit partir, magnifique mobilier de chambre, électroménagers, meubles, vaisselle, articles de jardins, Volkswagen Golf City 2010, 35.000 km., A-1, 12 et 19 novembre de 8:00 à 16:00 au: 23 Tougas Iberville, 450-296-4018

415 Massothérapie / Soins thérapeutiques

!! Absolument relaxant Massage professionnel, suédois. Selon vos besoins, détente assurée. 450-678-2552

FUGACE SPA/ MASSAGE Personnel féminin 102-1 St-Jean-Baptiste, Châteauguay, 450-692-1122

Peinture! Résidentiel et commercial RBO: 8291-3674-11
Giroux et Rémillard peintres inc.
Cell.: 514 298-4408
Tél.: 450 245-7892

POUR tous travaux de rénovations résidentielles; Ainsi que pose et réparation de brique, céramique, 25 ans d'expérience. Marc: 514-835-1719

424 Astrologie/occultisme

ANA Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/ Mastercard)

442 Constructions / Rénovations / Réparations

AGRANDISSEMENT rénovations de tous genres, sous-sol, salle de bain, etc, prix raisonnable, contactez Construction Rénovation Jedco Inc. Assurances et licence RBO 5639-4752-01, 514-865-2930

MENUISERIE Samoïsette Pour tout vos travaux de réno! RBO 5692-9243-01 À coût raisonnable! 450-357-6162

PRÊT 500\$ à 1,000\$. Maintenant ouvert de 8h à 21h. Réponse en 30 minutes. Mauvais crédit accepté. Dépôt au compte la journée même. Crédit Yamaska 1-877-661-4721 www.credityamaska.com

PRÊT DE 500\$ Sans enquête de crédit. www.creditcourtage.ca 1-866-482-0454

485 Agence de rencontre avec permis

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme, ESSAYEZ GRATUITEMENT!!! 1-888-451-7661. Appelez # 7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242. ou #5015. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

555 Argent à prêter

310-PRÊT: Prêt de 500\$ à 1,000\$. Aucune enquête de crédit. Approbation en 5 minutes. Ouvert 7 jours de 8h à 20h. Compose sans frais: 310-PRÊT

EMPRUNTEZ Jusqu'à 750\$ en 1h! Simple, Rapide et Sécuritaire. Aucun Crédit Refusé! Appelez 1-888-906-1863 Ou ArgentDirect.com

PRÊT 500\$ à 1,000\$. Maintenant ouvert de 8h à 21h. Réponse en 30 minutes. Mauvais crédit accepté. Dépôt au compte la journée même. Crédit Yamaska 1-877-661-4721 www.credityamaska.com

PRÊT DE 500\$ Sans enquête de crédit. www.creditcourtage.ca 1-866-482-0454

ÉQUIPE SICOTTE
ROBERT.SICOTTE@ME.COM
SAMUEL SICOTTE
CARL HUDON
450-246-4637 450-349-5868
8 DU COLLÈGE, LACOLLE 1050 SÉMINAIRE N, ST-JEAN
ROBERT SICOTTE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ, ROBERT SICOTTE INC.

REPRISE DE FINANCE LACOLLE CAC : 2 / Terrain location MLS 16048523 PRIX 44 900\$	1^{ER} PARUTION ! ST-CLOTILDE CAC: 4 / Terrain: 13 980 pc MLS 26635209 PRIX 139 900\$	EMPLACEMENT DE CHOIX ! NOYAN CAC : 2 / Terrain : 16 421 pc. MLS 23064486 PRIX 159 500\$	GARAGE 14 X 23 INTÉGRÉ LACOLLE CAC : 3 / Terrain : 13 799 pc. MLS 19314700 PRIX 199 900\$
IMPECCABLE ! NAPIERVILLE CAC: 3 (poss.+) / Terrain: 10 791 pc. MLS 21048742 PRIX 200 000\$	RÉNOVÉE ! ST-JEAN CAC : 3 / Terrain : 11 282 pc. MLS 12828686 PRIX 219 000\$	IMPECCABLE ! VENISE-EN-QUEBEC CAC : 5 / Terrain : 13 728 pc. MLS 26222344 PRIX 229 900\$	CACHET UNIQUE ! NOYAN CAC : 4 / Terrain : 38 430 pc. MLS 26439510 PRIX 230 000\$
DUPLEX LACOLLE CAC : 2 Terrain : 10 000 pc. MLS 19697232 PRIX 235 000\$	NOUVEAU PRIX ! ST-CYPRIEN CAC: 3 / Terrain: 12 165 pc. MLS 27215242 PRIX 265 000\$	REVENUS \$ ST-CYPRIEN CAC: 2 / Terrain: + 41 000 pc MLS 13751795 PRIX 275 000\$	LE MEILLEUR COURTIER RE/MAX DU HAUT-RICHELIEU INC. AGENCE IMM. 12 ANNÉES (2003-2015)

- ESTIMATION GRATUITE -
150 PROPRIÉTÉS / ROBERTSICOTTE.COM

Randall Finnegan
Encanteur
450 264-3653 • 450 601-7111
450 601-8218

ENCAN
Pour la succession de
Hugh Cavanagh
721, ch. Covey Hill, Havelock, Qc
Le dimanche 20 novembre à 10 h 30

Liste partielle: mobilier de salle à dîner avec vaisselier, mobilier de salon style Queen Ann, ensemble chambre à coucher en pin 5 mcx, cruches, machine à coudre Singer antique, lit métal avec matelas, vieille glacière en bois, outils, 2 vieilles voitures à paddle pour enfants, 2 scies à chaîne, scie établi 10 po, compresseur d'air, tracteur à gazon Troybilt 18hp 42 po hydrostatic, vieux tracteur Ford 1949, voiture à grains plus boîte, vieux cultivateur à cheval, voiture Ford 2005 modèle 500 propre, vieille voiture Pontiac 1964 pas moteur, photo sur Internet. >7005393

www.randallfinnegan.com

484 Services divers

SAAQ - SAAQ - SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, tél: 514-282-2022 www.sossaq.com

485 Agence de rencontre avec permis

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence. Appelez le 1-877-661-2626 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 6910 (des frais peuvent s'appliquer). L'aventure est au bout de la ligne.

585 Services financiers divers

À bout de souffle? Vous êtes harcelés par vos créanciers? Trop de dettes? Nous avons 34 centres pour vous servir. Faites-nous confiance. MNP Ltée Syndic de faillite accrédité par le gouvernement, 514-839-8004

605 Emplois divers

Plusieurs postes disponibles! Journaliers, installateurs de pneus, éboueurs, mécaniciens, chauffeurs, etc... Riverside. 450-646-3200

605 Emplois divers

CHAUFFEUR de remorqueuse (towing) à temps partiel, avec ou sans expérience, avec permis de conduire Classe 5, à Napierville. 450-245-3488, 514-863-2423

605 Emplois divers

ÉLECTROMÉCANICIEN: avec expérience dans le domaine agricole. Env. CV: depanneuragricole@videotron.ca

605 Emplois divers

Préposés(es) bénéficiaires/ aînés. Formation payée + reconnue, EMPLOI GARANTI 450-449-9541

JobGO.ca
Tu peux postuler via ton mobile

Dû à notre grande croissance des ventes, **Ste-Marie Automobiles** est à la recherche:
D'UN(E) REPRÉSENTANT(E) pour voitures neuves et/ou usagées.
Si vous voulez vous bâtir une carrière et travailler dans un environnement dynamique avec une équipe de rêve, il est temps de vous joindre à nous!
Venez nous rencontrer au 540, Notre-Dame à Saint-Rémi

point S
PNEUS ET MÉCANIQUE
Mécanique Hemmingford
Recherche
• mécanicien(ne) avec expérience
Emploi permanent à temps plein
Contactez-nous!
mecaniquehemmingford@hotmail.com
450 247-0001

Commission scolaire des Hautes-Rivières

Contactez-nous pour savoir de quelles façons nous pourrions contribuer au développement de vos compétences. Pour de plus amples informations, communiquez avec madame Annik Tomlinson au 450 359-6411 poste 7266.

Grâce à la participation financière de:
Emploi Québec Montérégie

VOUS CHERCHEZ UNE FORMATION AVEC DE BONNES PERSPECTIVES D'EMPLOI?
Vous désirez obtenir un diplôme qualifiant vous permettant de réintégrer le marché du travail?

NOUVELLES FORMATIONS offertes par VOTRE Commission scolaire

AEP Cuisine de restauration rapide (465 heures)
AEP Mécanique de remorque de camion (780 heures)
AEP Soudage semi-automatique (675 heures)

NOËL WILSON & FILS
HORTICULTEURS

C'est le temps de repartir notre production de fleurs. Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques et consciencieuses, pour pouvoir offrir à notre clientèle, un produit de qualité supérieure.

OUVRIÈRES / OUVRIERS

- Faire l'entretien des plantes de potées fleuries, de caissettes d'annuelles, etc.
- À l'expédition
- À la production de boutures, - Salaire de 10,75\$/heure

Si cela vous intéresse, vous pouvez envoyer un C.V. ou vous présenter pour remplir un formulaire d'application, à l'adresse suivante :
M. Denis Wilson - 1776, Notre-Dame, Saint-Rémi J0L 2L0
Tél.: 450 454-9210 * Téléc.: 450 454-6496 >6992459

MÉCANICIEN DEMANDÉ

Se présenter à Barnabé Auto
Centre Chrysler,
438, rue St-Jacques à Napierville,
avec CV ou nous contacter par
téléphone au 450 245-3313

BARNABÉ CHRYSLER
NAPIERVILLE

>6956434

Garage
J.L. LEFRANÇOIS INC.

Recherche:

Commis aux pièces

Domaine agricole, pelouse et jardins

- Salaire selon expérience
- Poste permanent à temps plein 45 h/sem

Mécanicien machinerie agricole

- Avec expérience
- Poste permanent à temps plein

Faire parvenir CV:
Par courriel: lefrancois.gar@videotron.ca
Par télécopieur : 450 454-2359
ou contactez Alain Lefrançois au 450 454-2233

>7000097

CAMELOTS ADULTES RECHERCHÉS

AVEC PETITE VOITURE POUR LIVRER LA NUIT, LE JOURNAL DE MONTRÉAL ET LA GAZETTE, SECTEUR HAVELLOCK, HEMMINGFORD

COMMUNIQUEZ AU:
1-877-246-4420

OUVRIER/ ouvrière à l'aménagement paysager, temps plein, saisonnier, du 15 avril à décembre 2017. 40h/ semaine, 12,33\$/h. Étendre et niveler terre, plantation d'arbres, pose de gazon, étendre paillis, entretien aménagement paysager et autres tâches connexes. Aucune expérience nécessaire, aucun niveau d'étude requis et aucune exigence linguistique. Être manuel et en bonne forme physique. Région Montérégie et environs. Terrassement Technique Sylvain Labrecque Inc. 410, Route 104, Mont St-Grégoire, J0J 1K0 C.V. fax: 450-346-9299 ou: tecnickinc@videotron.ca

RECHERCHE employé(e) temps partiel. A Napierville, pour nourrir et nettoyer chevaux tous les samedis
450-245-7031

RÉSIDENCE CAROLINE ST-REMI
Recherche
PAB temps plein de nuit; ainsi que PAB jour/ soir; (PDSB, RCR). Pour personnes atteintes d'alzheimer.
Fax: 450-724-0561
residence.caroline@hotmail.ca

635 Coiffure/beauté/esthétique

RECHERCHE coiffeuses pour location de chaise. Salon de coiffure à St-Jean. Me rejoindre au: 438-884-2857

! RECHERCHE carrossier, préparateur/ finisseur, débosseleur, peintre, valet avec expérience possédant outils. Contactez Simon: 450-358-5129, 514-704-4059

650 Bars/hôtels/restaurants

AIDE-CUISINIÈRE, cuisinière, fruitière, temps partiel/ temps plein. Très bonnes heures, très bon salaire. Apportez C.V. 915 Boul. du Séminaire Nord J3A 1B6, Restaurant l'Oeuf Doré ou contactez G e o r g e : 450-348-4955

AGROMEX NOUS EMBAUCHONS!

Plusieurs postes disponibles au sein de l'usine de transformation alimentaire. Jour et soir
Toute une gamme d'avantages!
Pour tous les détails: fmenard.com/emplois
Vous aussi, faites partie de la tradition familiale! Faites nous parvenir votre candidature: rh@fmenard.com ou par fax 450-293-4291

685 Chauffeurs / Transports

CHAUFFEURS de taxi recherchés, classe 4C, jour/soir/ fin de semaine. St-Jean-sur-Richelieu. Serge 514-794-3963

945 Achat d'autos

ACHETONS autos pour ferraille. Appelez Réginald: 450-346-6112

PROVIGO
MEMBRE DU GROUPE LOBLAW

PRÉPARATEUR DE COMMANDES

- Être disponible à temps plein ou à temps partiel
- Salaire à partir de 14,13 \$ / h (augmentation régulière) avec primes
- Travail demandant de l'endurance physique
- Horaires hors trafic 6h à 14h (jour) - 14h à 22h (soir) - 22h à 6h (nuit)
- Boni à la productivité

POSTULEZ DÈS MAINTENANT!
recrutement.entrepot@provigo.ca

180 Chemin du Tremblay, Boucherville, J4B 7W3

>7004395

Décès

Remerciements

ROBERGE, JEAN
1957-2016

Profondément touchés de vos condoléances, nous vous remercions de vos témoignages de sympathie lors du décès de Monsieur Jean Roberge.

Merci aux gens qui étaient présents pour lui dire un dernier au revoir.

Veillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Robert, Serge, Diane, Line, Benoit et Pierre

>7003904

tc • MEDIA

Offre ses condoléances aux familles éprouvées

MME LISE MARTIN
1937 - 2016

À Napierville, le 2 novembre 2016, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Lise Martin; fille de feu Adalbert Martin et de feu Azilda Lanouette. Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs; Raymond (Nicole), Thérèse, Martin (Nicolle), Solange, Denis(Ginette), ses neveux et nièces, ainsi que plusieurs parents et amis.

Remerciements spéciaux au personnel de la Maison des soins Palliatifs de Saint-Luc

Au revoir Lise

Le service funéraire a été confié au

CENTRE FUNÉRAIRE DE NAPIERVILLE
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
435, rue St-Jacques
Napierville (Québec) J0J 1L0
450 245-3355
cfgrandmontreal.com

>7009542

Remerciements

Alma Oligny
1924-2016

Profondément touchés de vos condoléances, nous vous remercions de vos témoignages de sympathie lors du décès de Madame Alma Oligny.

Merci aux gens qui étaient présents pour lui dire un dernier «Au revoir».

Veillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Ses enfants et leur famille.

>6989542

UNE FORCE DE LA NATURE

Produits Forestiers Universal est la plus importante entreprise de transformation de bois pour le marché de la vente au détail en Amérique du Nord. Grâce aux efforts soutenus et à l'implication de nos employés, nous connaissons une croissance soutenue et par le fait même, nous sommes présentement à la recherche d'un(e)

Représentant(e) aux ventes

RELEVANT DU DIRECTEUR DES VENTES, VOUS AUREZ COMME TÂCHES ET RESPONSABILITÉS DE:

- Développer une nouvelle clientèle pour notre marché de la vente au détail.
- Identifier et répondre aux besoins des clients.
- Résoudre les problèmes des clients.
- Préparer divers rapports au besoin.
- Servir et maintenir une relation positive avec la clientèle.
- Élargir la gamme des produits offerts, en fonction des besoins de la clientèle et de nos possibilités de production.
- Gérer des tâches multiples, établir des priorités et respecter les échéanciers.

Vous détenez une formation en administration et/ou en marketing combinée à une expérience de travail dans le milieu de la vente. De plus, vous êtes reconnu(e) pour maintenir de très bonnes relations interpersonnelles et vous vous distinguez par votre innovation, votre flexibilité et votre détermination. Vous accordez une grande importance aux résultats et à l'excellence du service à la clientèle. Vous êtes bilingue, vous aimez faire de la route et vous êtes disponible pour voyager à l'occasion. Vous avez de la facilité à travailler en équipe.

CE DÉFI VOUS INTÉRESSE ? VEUILLEZ FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE À L'ADRESSE SUIVANTE:
cdumouchel@ufpi.com
UFP Canada
110, Montée Guay
Saint-Bernard-de-Lacolle (Québec) J0J 1V0
Site web : www.ufpi.com

Nous souscrivons au principe d'équité salariale

>7003936

\$\$
RÉCOMPENSE
\$\$

Chien prénommé Bronko (extrêmement gentil) perdu le 29 octobre, sur le chemin Hurley dans le canton de Hemmingford.

Marie-Ève
514 714-7442



945 Achat d'autos

!! 300\$ +/- !!
ACHAT AUTO/ CAMION
Bon ou mauvais état.
Payons meilleur prix.
Remorquage gratuit.
514-943-0989
450-447-8536

950 Ferraille

!!! Achat véhicules/ recyclage/ ferraille. Reçus S.A.A.Q.
514-247-9715

955 Pièces/accessoires

PNEUS USAGÉS, TOUTES LES MARQUES ET TOUS LES NUMÉROS, plusieurs presque neufs, 310 Grand Bernier Sud, St-Jean, 8h30 à 17h, 450-542-9898

VENTE et achat de pneus neufs et usagés, beaucoup de pneus d'été usagés en inventaire, pose et balancement à partir de 40\$ pour les quatre. St-Luc: 450-357-6225

395 Encans / Enchères

Randall Finnegan
Encanteur
450 264-3653 • 450 601-7111
450 601-8218

ENCAN

Pour Junior (Hugh) Humphreys
899, route 219 Hemmingford, Qc
Le dimanche 13 novembre à 10 h 30

Liste partielle: meubles antiques, vieilles armoires, horloges, cuisinière électrique, réfrigérateur, bureaux, chambre à coucher vaisselle, livres.
Photos sur notre site internet >6997254

www.randallfinnegan.com

985 Autos à vendre

ACHETEZ VOTRE VÉHICULE. AUCUNE ENQUÊTE DE CRÉDIT. PERMIS VALIDE. LIVRAISON POSSIBLE LE MÊME JOUR. RECHERCHE DE VÉHICULE, IMPORTATION U.S. Transco 450-446-2800

ATTENTION! ATTENTION! Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2004 à 2013 Robert Cloutier Autos - 450-446-5250, 514-830-0098, 1-888-446-5250
robertcloutierautos.com

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2010 à 2016, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081
financementbrisson.com

CHERCHEZ? TROUVÉ!

Dans votre section immobilière

BABILLARD

Hemmingford

Bazar de Noël

Le bazar annuel de l'église anglicane St. Lukes aura lieu le samedi 12 novembre, de 11 h 30 à 13 h 30. Des rafraîchissements seront servis.

Tricot, crochet, peinture et bijoux

Un groupe de dames se rencontre tous les vendredis, de 9 h 30 à 15 h pour tricoter, crocheter, faire de la peinture et de la confection de bijoux. Gratuit. Information: Denise Lepage 450 247-0200 ou Ginette Sirois 450 247-9093.

Préserver le passé et célébrer l'avenir

Archives Hemmingford invite la population à son activité *Préserver le passé et célébrer l'avenir* le 19 novembre, de 17 h à 20 h, au Club de golf, 313, route 219: souper spaghetti, encaen silencieux, fiches, remarques, chanteuse Manon Décosse, etc. Admission 15 \$, gratuit pour 6 ans et moins. Billets: 450 247-2949 ou à la porte.

Lacolle

Salon de Noël

Le Cercle de fermières organise un Salon de Noël, exposition annuelle d'artisanats et produits du terroir, les 12 et 13 novembre, de 10 h à 16 h, au Centre Léodore-Ryan, 10, rue Sainte-Marie. Une trentaine d'exposants seront sur place.

Bingo dinde et jambon

Le Club Lions organise un bingo de dinde et jambon le vendredi 18 novembre, 19 h, au Centre Léodore-Ryan, 10, rue Sainte-Marie. 16 parties jouées; un gagnant par partie seulement (tirage si plus d'un gagnant). Cartes 1 \$ chacune le soir même (cinq cartes minimum) ou en prévente (avant le 18 novembre) 5 \$ pour sept cartes. 18 ans et plus. Les joueurs apportent leurs jetons. Information: Gabriel 450 246-2765, Sylvie 450 246-8502, Réjeanne 450 246-3018, Florent Guay Électrique (54, route 202), 450 246-3439, 450 246-4319 et auprès des membres du Club Lions.

Tournoi de crible

La Légion royale canadienne, filiale 11, organise un tournoi de crible le 19 novembre, à

12 h 30, au 14, rue Laramée. 10 \$ en double. Information: Monique Robert 450 246-4663 ou cc2698mr@hotmail.com.

Brunch

Le Club de l'âge d'or Lacolle/Saint-Bernard organise un brunch le 20 novembre, de 9 h à 13 h, au 19, rue Bouchard. Coût: 10 \$.

Napierville

Fermières

Le Cercle de fermières tiendra sa réunion mensuelle le 14 novembre, 19 h, à son local au 290-A, rue Saint-Alexandre (local jouxtant la bibliothèque). Un goûter sera servi.

Sherrington

Soirée dansante

Le Club de l'âge d'or organise une soirée dansante «négro-bianco» le 12 novembre, au Centre communautaire, 224, rue des Loisirs. Entrée: 12 \$ membre et 14 \$ non-membre. Lunch inclus; permis SAQ. Invitation aux joueurs de cartes. Information: 450 454-2001.

Les soirées folkloriques sont de retour

Le Club de l'âge d'or tiendra sa soirée folklorique le samedi 19 novembre, 19 h, au Centre communautaires, 224, rue des Loisirs. Les amateurs pourront chanter, jouer de leurs instruments de musique, danser ou assister à cette soirée animée par Nataly Boulerice. Musiciens accompagnateurs: Raynald et Alain. Entrée: 5 \$, café gratuit. Information: Georgette Couture, présidente, 450 454-2001.

Saint-Bernard-de-Lacolle

Avenir de notre église

Les citoyens sont invités à une rencontre sur l'avenir de leur église le lundi 14 novembre, 19 h, au Parc régional de Saint-Bernard, 219, rang Saint-André. Information: Luc Mailloux 450 246-3279 et André Garceau 450 247-2387.

Sainte-Clotilde-de-Châteauguay

Salon des métiers d'art

Le Cercle de fermières invite la population à son Salon annuel des métiers d'art les 19 et 20 novembre, de 9 h à 17 h, au Centre communautaire, 824, Rang 2. Plus de 30 exposants. Pour en savoir plus, suivre le Cercle sur sa page Facebook ou 450 826-3745 et 514 506-8323.

Saint-Michel

Conférence sur le domaine funéraire

Le Cercle de fermières invite la population à une conférence gratuite sur le domaine funéraire le mardi 15 novembre, 19 h 30, au Centre communautaire. Steve Finnigan, thanatologue du salon Serre et Finnigan, parlera des différents services offerts: crémation, aquamation, embaumement, etc. Information: Denise Perrier, présidente, 450 454-6240 ou Lucie Isabelle 450 454-6126.

Saint-Rémi

Café-rencontre de la Marg'elle

Le Centre invite les femmes à son café-rencontre le 10 novembre, de 9 h à 11 h, au 87, rue Perras. «Vous est-il déjà arrivé de vous sentir utile pour une personne à un tel point d'en avoir préservé un souvenir mémorable et, à l'opposé inutile et impuissante face à une personne ou face à un passage de votre vie?» Les participantes échangeront avec Yolaine Jomphe de ce qu'elles ont fait pour émerger avec ce sentiment parfois difficile à porter. Coûts: 3 \$ membre et 6 \$ non-membre. Information: 450 454-1199.

Activités en santé mentale

Les ateliers, formations et activités du Campagnol, groupe d'entraide et milieu de vie en santé mentale, permettent aux gens de parler de leur expérience de vie pour ainsi trouver leurs propres solutions, et ce, sans jugement. À venir: 14 novembre 8 h 30 à 13 h, réunion d'équipe; 15 novembre 13 h, *On s'organise*; 16 novembre, 10 h activité créative, 13 h *La jasette*; 17 novembre, 10 h comité journal, 13 h karaoké. Le Campagnol est ouvert du lundi au jeudi, de 8 h à 16 h. Information: Nicole ou Mathieu 450 454-5121, www.lecampagnol.weebly.com et Facebook: Le Campagnol.

Déjeuner collectif de la Marg'elle

Que ce soit pour discuter, briser l'isolement, passer un bon moment entre femmes, les déjeuners collectifs leur permettent d'échanger. Prochaine rencontre les mercredis 16, 30 novembre et 7 décembre, de 9 h à 11 h 30, au 87, rue Perras. Coûts: 4 \$ membre et 7 \$ non-membre. Information et inscription: 450 454-1199.

Adomissile: Tournoi de la Coupe Bubble

Le Regroupement des maisons des jeunes de la Montérégie (RMJM) tiendra son 3^e tournoi de la Coupe Bubble le 19 novembre. Avec des disciplines comme le bubble soccer, hockey, basketball, échecs, ping-pong, course à relais, lancer du poids et autres jeux d'adresse, le tournoi permet de rencontrer d'autres MDJ. Les jeunes sont invités à s'inscrire à une discipline, ou deux, ou trois... Information: 450 454-6657, mdj@adomissile.com, visiter le site web adomissile.com ou se rendre au 100, rue de la Gare.

Service des «petites commissions»

Un service de transport par minibus est offert aux personnes âgées ou malades de Saint-Rémi par le Service d'action bénévole «Au cœur du jardin», au coût de 4 \$. Tous les vendredis, dès 8 h 45, le conducteur va chercher la personne à domicile pour l'amener à l'épicerie, à la pharmacie, au bureau de poste ou à la banque (caisse). Une fois les courses terminées, il la reconduit avec ses emplettes. Information: 450 454-6567 ou 514 990-4529.

Saint-Valentin

Souper-bénéfice pour l'église

Un souper-bénéfice pour l'église de Saint-Valentin aura lieu le samedi 12 novembre, 18 h, à l'Érablière de Saint-Valentin. Quatre services au coût de 40 \$ par personne. Une danse suivra avec Nataly Boulerice. Information et billets: Yvon Fournier 450 291-5282 ou Mariette Brouillard 450 291-3245.

Régional

Déjeuner du S.A.B.

Le Service d'action bénévole de Saint-Rémi invite ses bénévoles et les personnes de 55 ans et plus résidant sur le territoire de la MRC des Jardins-de-Napierville à prendre leur petit-déjeuner au 1030, rue Notre-Dame, le mercredi 16 novembre, à 9 h 15. Après le déjeuner, MM. Poirier et Kramell parleront de ce qu'a accompli La Légion royale canadienne à travers le Canada, la province ainsi qu'au niveau international pour les amputés de guerre, les familles et les militaires. Entrée: 3 \$. Réservation obligatoire (places limitées): Ginette 450 454-6567 ou 514 990-4529 (sans frais).

ÉDUCATION



(Photo: gracieuseté Remy Boily)

Un étudiant de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix reçoit une bourse

Sunny Major, un étudiant de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, a reçu une bourse de 500 \$ lors de la 28^e édition du Gala reconnaissance du mérite collégial du cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, le 19 octobre, en reconnaissance de son implication et son engagement. Sur la photo, Sunny Major, qui étudie dans le programme Techniques de génie mécanique, entouré de Sébastien Collette, représentant technique de l'entreprise Drillmex, et Patrick Frigault, enseignant dans son programme. (M.-A. C.)



APPAREILS
À **0\$***
AVEC UNE
ENTENTE
DE 24 MOIS

AVEC FORFAIT
1 Go
+
1 Go
EN CADEAU
À **54.95\$**
/MOIS**

VIDEOTRON.COM | 1 88 VIDEOTRON



VIDÉOTRON
BELOEIL
Mail Montenach
BROSSARD
Mail Champlain
Quartier DIX30

COWANSVILLE
DÉTAILLANT AUTORISÉ
Laco Électrique
419, rue du Sud
GRANBY
Galeries de Granby
LONGUEUIL
Place Longueuil

SAINT-BRUNO
Promenades St-Bruno
SAINT-HYACINTHE
1050, boul. Casavant Ouest
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Carrefour Richelieu
SOREL
274, boul. Fiset
VARENNES
Galeries de Varennes

VIDÉOTRON
le superclub
BELOEIL
250, boul. Sir-Wilfrid-Laurier
BOUCHERVILLE
540, rue d'Avaugour
CHAMBLY
1201, boul. de Périgny

CHÂTEAUGUAY
180, boul. d'Anjou
GRANBY
574, rue Principale
GREENFIELD PARK
3698, boul. Taschereau
ÎLE-PERROT
475, Grand Boulevard

LONGUEUIL
2930, ch. de Chambly
2255, boul. Roland-Therrien
SAINT-CONSTANT
400, route 132
SAINT-HUBERT
5245, boul. Cousineau
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
400, boul. du Séminaire Nord
239, boul. Saint-Luc

SAINTE-JULIE
2033, rue Principale
VAUDREUIL-DORION
585, av. Saint-Charles

* Offre d'une durée limitée. Le prix réduit indiqué correspond à l'achat d'un appareil avec une entente d'une durée de 24 mois avec une mensualité minimale de 49,95 \$. Dans ce cas, une indemnité de résiliation est applicable si l'entente est résiliée avant la fin de la période précédemment établie dans ladite entente (24 mois). Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Toutes les marques de commerce sont la propriété de leur détenteurs respectifs. Les images d'écrans sont simulées. Taxes applicables en sus. ** Cette offre, d'une durée limitée, s'applique aux clients abonnés à la Téléphonie Mobile de Vidéotron ou aux clients Résidentiel qui s'abonnent à la Téléphonie Mobile de Vidéotron. Les appels locaux et interurbains sont illimités en tout temps au Canada là où le réseau de Vidéotron ou le réseau partenaire est disponible. En itinérance au Canada (hors Québec), les messages photos et vidéos reçus et envoyés décomptent le bloc mensuel de données. Au-delà de 2 Go, le tarif d'utilisation de données excédentaires est de 0,05 \$/Mo. Le forfait inclut l'accès au service d'appel en attente et de conférence téléphonique (jusqu'à 5 personnes). L'utilisation voix et données en itinérance, les appels interurbains vers l'extérieur du Canada, les frais pour le volume de données excédentaires ainsi que les autres frais applicables ne sont pas inclus. Les offres, les services et les tarifs sont modifiables sans préavis.

>6996328

www.coupoedoeil.info - Le mercredi 9 novembre 2016 - 17

Provigo
Saint-Jean

Alimentation **MICHEL MILOT**



Programme **GRATUIT**
de points PC Plus®!

LE PROGRAMME DE RÉCOMPENSES
LE PLUS AVANTAGEUX SUR LE MARCHÉ!
Non associé à une carte de crédit. Détails en magasin.



Économisez

10\$

À l'achat de 50\$ de plateaux prêts à servir des rayons de la charcuterie, du prêt-à-manger, de la boulangerie, des fruits et des légumes et de la poissonnerie. Pour placer une commande, rendez-vous au rayon de la charcuterie.

ÉCONOMISEZ 10\$ À L'ACHAT DE 50\$ OU PLUS de plateaux prêts à servir des rayons de la charcuterie, du prêt-à-manger, de la boulangerie, des fruits et légumes et de la poissonnerie, avant les taxes applicables, dans les magasins Loblaw^{MD}, Dominion^{MD}, Provigo^{MD}, Provigo Le Marché^{MC}, Save Easy^{MD} et valu-Mart^{MD}. Un montant de 10\$ sera déduit du total de vos achats avant les taxes applicables. Limite d'un bon par famille ou par compte-client. AUCUNE VALEUR MONÉTAIRE. AUCUNE REPRODUCTION. Le bon-rabais doit être présenté au caissier au moment de l'achat. En vigueur du samedi 1^{er} octobre 2016 jusqu'à la fermeture le lundi 2 janvier 2017. L'offre ne peut être jumelée à aucun bon ni à aucune offre promotionnelle. R16-7011_001_F

**RÉSERVEZ
VOS BUFFETS
DES FÊTES!**



Vous y trouverez, qualité, choix et prix très compétitif.



FRUITS ET LÉGUMES
FRAIS
et succulents

18 - Le mercredi 9 novembre 2016 - www.coupdoeil.info



MICHEL MILOT
Propriétaire

Provigo
Saint-Jean

429, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

SERVICE DE LIVRAISON

450 347-6811

www.provigo.ca



SUIVEZ-NOUS SUR



>6968541



« Avec mon horaire de travail, ça prend une grande discipline. L'avantage, c'est que je suis un lève-tôt. Je peux me lever à 4 heures et demie pour aller jogger et faire du vélo. »

-Stéphane Billette, député de Huntingdon, whip en chef du gouvernement et triathlète

Stéphane Billette a complété son deuxième Ironman 70.3, le 23 octobre, à Miami. (Photo gracieuseté)

Il complète son 2^e demi-marathon

Mission accomplie pour le député Stéphane Billette

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

COURSE. En moins de six semaines, Stéphane Billette a complété deux demi-marathons. Après celui de Montréal, le 10 septembre, le député de la circonscription de Huntingdon était parmi les 2731 athlètes à prendre le départ de l'Ironman 70.3, le 23 octobre, à Miami.

Le whip en chef du gouvernement a mis 5 h 59 min 31 s pour parcourir les 1,9 km de nage, les 90 km de vélo et les 21,1 km de course à pied. Il a franchi le fil d'arrivée au 104^e rang parmi les 336 participants inscrits chez les 45-49 ans. Au classement général, il a pris la 939^e place.

«Honnêtement, j'avais comme objectif de compléter le demi-marathon en moins de six heures. Je suis très content de mes résultats,

d'autant plus que ça fait seulement un an que je fais du triathlon», raconte l'homme de 45 ans.

DÉFI

Les athlètes ont entamé l'événement avec l'épreuve de nage aux abords du Bayfront Park. Stéphane Billette a effectué le parcours en 55 min 43 s, se classant au milieu du peloton avec sa 141^e place.

«Je n'ai jamais vraiment fait de nage compétitive, surtout en eau libre avec des courants et dans l'eau salée», avoue-t-il.

Le député était beaucoup plus à l'aise sur son vélo, lui qui a participé en juin à son 4^e Grand défi Pierre Lavoie. Il a franchi les 90 km en 3 h 41 min 1 s, soit le 96^e meilleur temps. Il a maintenu une cadence de 33 km/h.

Les athlètes ont pris le départ au centre-ville, sur le boulevard Biscayne, à l'angle de la rue Flagler, pour se diriger vers le nord-ouest, jusqu'à l'entrée du parc national des Everglades.

«C'est une route droite avec très peu de côtes. Par contre, la chaleur et le vent représentaient un bon défi», affirme-t-il.

Pour la portion de la course à pied, les athlètes ont sillonné le bord de mer et effectué une boucle sur Watson Island. Stéphane Billette a franchi les 21,1 km en 2 h 15 min 44 s, au 104^e rang dans son groupe d'âge.

PREMIER IRONMAN

Membre du club de triathlon Tri-CAS de Valleyfield, Stéphane Billette consacre une dizaine d'heures par semaine à l'entraînement.

Pour 2017, le député de Huntingdon s'est donné comme défi de participer à son premier Ironman, le 20 août, à Tremblant. Il prendra également le départ du demi-Ironman, le 25 juin, au même endroit, en plus du Grand défi Pierre Lavoie, une semaine auparavant.

D'ici là, il prévoit continuer à s'entraîner et à garder la forme.



Stéphane Billette a maintenu une moyenne de 33 km/h dans la portion vélo.

(Photo gracieuseté)

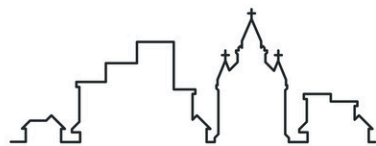


LACOLLE

Passage de ceinture à l'école de karaté Kyokushin

Six karatékas de l'école de karaté Kyokushin Montérégie de Lacolle ont obtenu une nouvelle ceinture, le 7 octobre. Chantal Paiement, Tanya Girard et Willy Lanctôt ont obtenu leur ceinture orange, tandis que Catherine Aumond, Nicolas Aumond et Éric Samoïette ont obtenu leur ceinture bleue. (M.-A. C.)

(Photo gracieuseté)



LES FÊTES DU 350^e VOUS INVITENT À MON VIEUX-SAINT-JEAN LA NUIT

présenté par



GRATUIT

SAMEDI 19 NOVEMBRE | 19 H À 3 H

Rue Richelieu (entre Saint-Georges et Saint-Charles)

LE « VIEUX » COMME VOUS NE L'AVEZ JAMAIS VU

ANIMATIONS DE RUE

- / Grande roue offerte par Transdev
- / Dôme lumineux Desjardins
- / Marionnettes géantes du Théâtre de la Dame de coeur
- / Conteneurs aménagés en zone détente par Bouvreuil Meubles
- / Jeux ludiques
- / Dévoilement du record de *Portraits d'une ville*
- / MaCulture.ca la nuit : visite nocturne de musées et galeries d'art (dès 20 h)
- / Maquillage thématique

Feux d'artifice à 22 h
Remis au lendemain en cas de conditions météo extrêmes



BOUTIQUES

19 h à minuit

- / Boutiques de la rue Richelieu exceptionnellement ouvertes jusqu'à minuit
- / Allée des boutiques
 - Commerces de l'extérieur du Vieux-Saint-Jean sous chapiteaux

DJ'S

Place publique
du Vieux-Saint-Jean

20 h | Syzzors

21 h 30 | Fabrikate

23 h | Robert Robert

00 h 30 | MISSSTRESS
BARBARA

RESTAURANTS

- / Saint-Jean, au centre de la table
 - Du jeudi 17 au dimanche 20 novembre
 - Tables d'hôte à 25-35-45 \$ dans les restaurants participants
- / Bouffe de fin de soirée sur le site
 - 19 h à 3 h
 - Collations à déguster sur le pouce (7 \$ maximum)

**Les activités auront lieu
BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS**

Desjardins présente

SAINT-JEAN SUR RICHE LIEU
1666 2016
FORT DEPUIS 350 ANS

Une présentation



mon350e.com

/mon350e